

تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها"
بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
العام الدراسي 2016-2017

البحث العلمي



قدمته:

أنى رئيسة العريفة

رقم دفتر القيد: 210513060

قسم اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروجو

2017

PONOROGO

الملخص

عريفة, أني رئيسة. 2017. تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017، درجة سرجانا، قسم اللغة العربية، كلية التربية و العلوم التعليمية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو.

تحت إشراف: الأستاذة ألباء الحسنى الماجستير.

الكلمات الأساسية: تعليم الكتابة, معهد أولى الأبصار

في معهد اولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو اربعة تعاليم و هي صباح اللغة و تعليم اللغة و تعليم الكتاب و تعليم القران. من جميع التعليم المذكور ستركز الباحثة الى تعليم اللغة لأن تعليم اللغة هنا خاص الى تعليم اللغة العربية. يستخدم المدرس في تعليم اللغة كتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" و فيه مهارة اللغوية هو مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة, من أربعة مهارات اكثر فيه مهارة الكتابة.

بهدف هذا البحث الى إجابة الأسئلة عن: (1) كيفية تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة

العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017 (2) المشكلات في تعليم الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" للطلاب المبتدئين لترقية مهارة الكتابة بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017 (3) كيفية التقييم في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017.

ولإجابتها إستخدمت الباحثة نوع البحث على سبيل البحث النوعي (Qualitative research)

والبحث النوعي هو إجرات البحث التي تنتج البيانات الوصفية (Descriptive data) كالأصوات المكتوبة أو من ألسنة الأشخاص وطبائع المتألمة. واستخدمها طريقة المقابلة والطريقة الملاحظة وطريقة الوثائقية لجمع البيانات واستخدمها في هذا التحليل بحثا وصفيا نوعيا لأن البحث الوصفي النوعي لا تحتاج الى فروض البحث ومن ثم لا يحتاج الباحثة في بحثها الى إيجاد فروض البحث.

أما نتائج هذا البحث هي: (1) إنّ تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أوى الأبخار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017 هو قراء المعلم المادة، وتكتب الطالبات عنها، ثم شرح المعلم من المادة حتى تفهم الطالبات ما شرحه. وتأتى الأمثلة بلغة العربية على السبورة. وبعد ذلك أعطى المعلم الفرصة الى الطالبات ان تسأل عن المادة التي لا تفهم منها. و يستخدم المعلم طريقة الإملاء في عملية التعليم. (2) إنّ المشكلات في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أوى الأبخار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017 هو الصعوبة في فهم معنى الكلمة العربية، الصعوبة في كتابة الكلمة العربية، وقت التعليم ناقص / قلة وقت التعليم، طرق التعليم المستخدمة في كل المقابلة غير مختلفة. (3) إنّ تقويم في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أوى الأبخار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017 هي قسامان، هما التقويم اليومي والتقويم السنوي. التقويم اليومي هو التمرينات اليومية وأخذها المدرس كل يوم في عملية تعليم اللغة. اما التقويم السنوى نوعان، وهو الإمتحان للمستوى الأول الذي يجربعد ستة أشهر والإمتحان للمستوى الثاني الذي يجربعد ستة أشهر الثاني لكل عام الدراسي.



باب الأول

مقدمة

خلفية البحث .

اللغة هي شئ مهم جدًا في حياة الإنسان. لأنّ اللغة وسيلة استخدامها الإنسان للتعبير أفكارهم.¹ وقال مصطفى الغلاييني في كتابه جامع الدروس العربيّة، اللّغة العربيّة هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.²

أما اللّغة العربيّة هي لغة العرب و الإسلام، وهي أعظم مقومات الأمة الإسلاميّة منذ أن يبعث الله رسوله العربيّ إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها. وهي لغة التعليم و التعلّم في جميع المدارس والمعاهد الإسلاميّة، ولغة التفاهم بين جميع الشعوب العربيّة والإسلامية، بل أصبحت إحدى اللغات الرسميّة في هيئة الأمم المتّحدة.³

إن اللغة العربية مهارات أربعة، وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة.⁴ ومن المعروف ان مهارة الكتابة هي اعلى المهارات في اللغة العربية. الكتابة هي احدى الة الاتصال باللغة بين الشخص مع الأخر غير محدودة على المكان والوقت.

تعليم الكتابة مرّكز على ثلاثة احوال، هو: كتابة الكلمة الصحيحة, تحسين الكتابة (الخط العربي), تعبیر الأفكار.⁵ قامت عملية التعليم بفاعلين، وهما المعلم والطلاب. واجبة المعلم ليعلم و واجبة الطلاب للتعلم. ويرتبط تعليم بين تصرف معاملة التعليم مع المواد التعليمية. المواد

¹ أولى النهى، Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab (جوغجاكرتا: DIVA Press، 2012)،

² مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربيّة (كيزو: التوفيقية، 2013)، 6.

³ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية (أوجونج فاندانج: الأحكام، 1998)، 3-4.

⁴ أحمد فؤد أيفندي، Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (مالنج، مشكات، 2004)، 61.

⁵ عبد الحامد، وأورى البحر الدين وبصري مصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode،

Materi dan Media (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية فريس، 2008)، 49.

التعليمية يمكن أن تكون المعرفة والقيم والأخلاق والفن والدين والمواقف والمهارات. و نتيجة
البحوث حول أنشطة المعلمين والطلاب فيما يتعلق بالمواد التعليمية هو نموذج التعليم.⁶

كان المعلم المجيد هو الذي يفهم كل شيء يحتاجه الطلاب في عملية التعليم.
لتحقيق عملية التعليم، فيحتاج المعلم الى يكون له مهارات التعليم، منها نموذج التعليم التي
يستخدمها المعلم في عملية التعليم. وهناك عدد من الاعتبارات التي يجب مراعاتها المعلمون
في اختيار نموذج التعليم المستخدمة. من بعض الجوانب في النظر إلى الأسئلة التي سوف يتم
تركيزه على التعليم (ما كانت النتيجة)، والمحتوى (المادية أو عملية).⁷

قد قامت الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو بتربية طلابها قدر خمس عشرة سنة
فأرادت أن ترقبها إلى أقصى ما يستطيع الوصول إليه. استنادا على ذلك فاحتاجت الجامعة
معهدا ليكون مركزا للتربية الإسلامية بعد الجامعة و مصدر العلوم و اللغة في فونوروغو و
دائرات حولها.

بدأ بناء معهد الجامعة "اولى الأبصار" في السنة 2010 و تم بناءه في السنة 2012. و
يمكن السكن فيه قدر ألف و خمسمائة طالبا. و فتح معهد الجامعة "اولى الأبصار" رسميا
بالدكتور نور شمس الماجستير في التاريخ 11 فبراير 2013.

في معهد اولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو اربعة تعاليم و هي
صباح اللغة و تعليم اللغة و تعليم الكتاب و تعليم القران. من جميع التعليم المذكور ستتركز
الباحثة الى تعليم اللغة لأن تعليم اللغة هنا خاص الى تعليم اللغة العربية.
تعليم اللغة هي تعليم اللغة العربية الذي جرى ثلاث مرات في الأسبوع، وهي في يوم
الاثنين والثلاثاء والأربعاء في الساعة الرابعة مساء . ينقسم تعليم اللغة إلى عشرة فصول
ويتكون من 12-13 طالبا لكل فصول . يستخدم المدرس في تعليم اللغة كتاب "اللغة العربية

⁶ رومان, Model-model Pembelajaran mengembangkan profesionalisme guru, (جاكرتا: رجاوالى فريس, 2012) 131

⁷ دوبي جوني فريسا. Manajemen Peserta Didik dan Model Pembelajaran. (بانندوع: الفايتنا, 2015) 150

للمبتدئين غير الناطقين بها" و يشتمل فيه المواد الدراسية العربية الخاصة للمبتدئين الذين لم يتقنوا تعليم اللغة العربية. و ينقسم معهد الى قسمين و هو معهد للبنات و معهد للرجال. تواجه مجموعة متنوعة من مشاكل فيه. كانت المشكلات الظاهرة في فصل تعليم اللغة هي من المعلم نفسه, يستخدم المعلم نموذج التعليم الممل في كل المقابلة. من استراتيجية التعليم , وجدت الطالبات المبتدئة اللاتي لم يفهمن كثيرا بتعليم اللغة ويحترن بالمحادثة مع أصدقائهن. وبدأ إدراك المعلم في التفكير عن كيفية الطرق لجعل الطلاب المبتدئين لا يملون بعملية التعليم ويصير مجذبة في تعليمها.

ومن خلفية البحث المذكورة فأرادت الباحثة أن تكتب بحثا عمليا تحت الموضوع: تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017.

﴿ب﴾ أسئلة البحث

تأخذ الباحثة أسئلة البحث كما يلي :

1. كيف تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها"

بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي

2016-2017؟

2. ما المشكلات في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير

الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو

العام الدراسي 2016-2017؟

3. كيف التقويم في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد اولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017؟

﴿ت﴾. أهداف البحث

يهدف هذا البحث الى:

1. لمعرفة كيفية تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" في معهد معهد اولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017.
2. لمعرفة مشكلات الطالبات في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" في معهد اولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017.
3. لمعرفة طرق التقويم في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" في معهد معهد اولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017.

﴿ث﴾. فوائد البحث

أما الفوائد لهذا البحث:

1. الفوائد النظرية

أن تكون زيادة لتوسعة الثقافة العلمية في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" في معهد البنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو .

2. الفوائد العلمية

أ. للمعلم

يرجى قادرا على إضافة البصيرة في تعليم اللغة بعملية التعليم، وذلك ليكون مرجعا في تعليم اللغة العربية.

ب. للطالبات معهد أولى الأبصار

مساعدة الطلاب المتقدمين لترقية مهارة كتابة الكلمات أو الجملة في تعليم اللغة العربية، وذلك لكتابة باللغة العربية الصحيحة.

ج. للكاتب

أن يكون مرجعا إلى تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكتابة بواسطة أساليب تعليم اللغة العربية.

ج. تنظيم كتابة تقرير البحث

لتسهيل تركيب البحث العلمي، فقسمت الباحثة تقرير البحث الى خمسة أبواب،

وهي:

الباب الأول : المقدمة وهي تحتوي على خلفية البحث و تحديد البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث و تنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : تعليم الكتابة و فيه الإطار النظري وهو المشكلات في تعليم الكتابة و التقييم في تعليم الكتابة و البحوث السابقة.

الباب الثالث : منهج البحث

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

الباب الخامس : الإختتام

الباب الثاني

الإطار النظري و البحوث السابقة

﴿أ﴾. الإطار النظري

1. تعليم اللغة العربية

أ) مفهوم التعليم

التعليم هو مجموعة تتركب من العناصر الإنسانية والمادّة والمرافق والأدوات والطريقة التي تأثر هدف التعليم.⁸

تتركب الجملة "تعليم اللغة العربية" من كلمتين و هما "التعليم" و "اللغة العربية" أن "تعليم" لغة إسم مصدر من الفعل الماضي "علم" (علم-يعلم-تعلّيم) معنى "تلقين" الدرس وإلقاء المعرفة وتدريب الطلاب أنواع المعارف والعلوم والفنون".⁹

وأما إصطلاحا وجد كثير من الآراء تبين تعريف التعليم منها :

- 1) عند سادرمات أن التعليم هو "إلقاء العلوم من المدرس إلى الطلاب"¹⁰
- 2) عند محمد علي أن التعليم هو "سعى لترتيب البيئة في إتصاله بطلاب والمادة ومنهج التدريس حتى يخلق عملية التعليم"¹¹
- 3) عند نانا سوجانا أن التعليم هو: "إتصال المعلومات إلى ذهن الطلاب"¹²

⁸ عمر هملك، Kurikulum Dan Pembelajaran (جاكرتا: بومي أكسرا، 1995)، 57.

⁹ لويس مألوف، المنجد في اللغة والأعلام (بيروت: دار المشرق: 1986)، 527-526.

¹⁰ سارديمان، *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*، (جاكرتا: راجا غرافيندو فرسادا، 2006)، 12.

¹¹ محمد علي، *Guru dalam Proses Belajar Mengajar* (باندونج: سينار بارو الغينسيندو، 2003)، 12.

¹² نانا سوجانا، *Cara Belajar Siswa Aktif dalam Proses Belajar Mengajar* (باندونج: سينار بارو الغينسيندو،

ب) مفهوم اللغة العربية

اللغة هي مجموعة من الرموز ذات دلالات يهملها أهل هذه اللغة استماعاً أو تحدثاً أو قراءة أو كتابة. واللغة هي أقوى أدوات اتصال للفرد مع غيره من أبناء المجتمع فعالية وأهم وسائل اكتساب المعارف والمعلومات والثقافات عبر الزمان والمكان. فهي التي تشكل فكر الإنسان ووجدانه فباللغة يفكر الإنسان وبما أيضاً يعبر عن أفكارهم. اللغة العربية هي إحدى من اللغات الرئيسية في العالم هي التي يتحدث بها أكثر من 200,000,000 البشر. رسمياً هي اللغة المستخدمة ما يقرب من 20 بلداً. ولأنها لغة الكتاب المقدس والإرشاد الديني إلى المسلمين في العالم. وذلك أنها أعظم لغة أهميتها إلى مئات الملايين من المسلمين في أنحاء العالم سواء كانت عربية أو غير المواطنين. في الأخيرة، اللغة العربية هي اللغة التي يجلبها الناس في الغرب. المثال في أمريكا لا يكاد الكليات التي لا تجعل اللغة العربية إحدى المواد الدراسية، وكذلك في الكليات الكاثوليكية. على سبيل المثال، جامعة هارفارد وهي الجامعة الأهلية في العالم التي تأسست علماء البروتستانت وجامعة جورج تاون وهي جامعة كاثوليكية لها مركز خاصة لدراسة العربية وتكون مركز الدراسات العربية المعاصرة.

أصبحت اللغة العربية في أفريقيا اللغة الأولى في بلدان مثل موريتانيا والمغرب والجزائر وليبيا ومصر والسودان. في شبه الجزيرة العربية، هذه اللغة هي اللغة الرسمية في عمان واليمن والبحرين والكويت والسعودية وقطر والإمارات العربية المتحدة وأقصى الشمال والأردن والعراق وسوريا ولبنان وفلسطين. اللغة العربية هي أيضاً لغة الشعب في شمال الهند وبعض الناس تركيا وإيران والبرتغال وإسبانيا.¹³

¹³أزهار أرشاد، Bahasa Arab dan Metode pengajarannya (جوغجاكارتا: فوستاكا فلاجار، 2004)، 20.

في تدريس اللغة العربية مذهباً:

1. السلوكية

أسسها ففلوف (Pavlov) وترنديك (Throndike) قالا بأن دراسة اللغة تحتاج عوامل الخرجية مثل الثواب والتعزيز. لأنها تدفع تعليل الطلاب لدراسة اللغة العربية. والبيئة من شرط الأهم في نجاح تدريس اللغة العربية.

2. المعرفية

تابعها جمس دس (James Deez) وخمسك (Chomsky) بأن عوامل الداخلية أهم العوامل في تدريس اللغة العربية. لذلك شرط الأولى لنجاح تدريس اللغة العربية كفاءة الطلاب في اكتساب اللغة (جهاز استعاب اللغة).¹⁴

ت) أهمية اللغة العربية

اللغة العربية إحدى اللغات الكبرى في العالم، فإن لغة العربية مكانة خاصة لغة بين لغات العالم، كما أن أهمية اللغة العربية تزيد يوم بعد يوم في عصرنا الحاضر. وترجع أهمية اللغة العربية إلى أسباب الآتية:

- 1). إنها لغة القرآن الكريم. إن اللغة العربية هي اللغة التي نزل بها القرآن الكريم، وهي بذلك اللغة التي يحتاجها كل مسلم ليقرأ أو يفهم القرآن الذي يسمد منه المسلم الأوامر والنواهي والأحكام الشرعية.
- 2). إنها لغة الصلاة. أن كل مسلم يريد أن يؤدي الصلاة عليه أن يؤديها بالعربية. ولذلك فإن العربية مرتبطة بركن أساسي من أركان الإسلام.
- 3). إنها لغة الحديث الشريف. فلذلك فإن كل مسلم يريد قراءة هذه الأحداث واستيعابه عليه أن يعرف اللغة العربية.

4). المكان الإقتصادية للعرب. أن العربية الآن ينمون اقتصاديا بشكل سريع بفضل ما لديهم من ثروات نضطية و معدنية، مما يجعل لهم وزنا إقتصاديا كبيرا، ووزنا سياسيا موازيا.

5). عدد متكلمى اللغة العربية. إن العربية مستخدمة كلغة أولى فى إثنين و عشرين دولة عربية وتستخدم كلغة ثانية من الدول الإسلامية. وهذا يعنى أن سبع دول العالم يتكلم العربية لغة أولى.¹⁵

الإدراك والامام عن الجوانب الخاصة فى اللغة العربية أمر مطلوب لكل من

يتعمق فى تعليم هذه اللغة لأن فهم هذا الموضوع يؤدي إلى تيسيرهم فى عملية التعليم، وإن نتم شديدا أن اللغة العربية ليست لغة معسرة، ومن فوائد فهم هذه اللغة تساعد وتجعل الصعب سهلا لمن يتعمق فيه، وهذه اللغة لغة عتيقية وكلية يقال عتيقة لأن لها المزايا تخالف عن اللغة الأخرى، وتسمى كلية لأن لهذه اللغة عدة الأمور المساوية ببعض اللغات العربية، ومن مزايا هذه اللغة:

- أ. إن هذه اللغة لها الأساليب المتعددة
- ب. إن هذه اللغة قابل للتعبير شفوية كانت أو كتابية
- ج. إن هذه اللغة لها قواعد ونظم مخصوصة
- د. اتصفت هذه اللغة بالتحويلي والرمز
- هـ. إن هذه اللغة قابلة للتنمية والتطوير حسب الزمان
- و. إن هذه اللغة العربية قضية فردية واجتماعية انسانية.¹⁶

¹⁵ محمد على الخولى، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦ م)، ٢٠-١٩

¹⁶ راضية زين الدين، *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab* (يوكياكارتا: فوستاكا رحلة

ث) هدف التعليم اللغة العربية

- يهدف تعليم اللغة العربيّة بصورة عامة إلى جعل التلميذ قادراً على أن:
- 1) يحسن استخدام اللغة الفصحى ويعرض عن استخدام العامية.
 - 2) يحسن توظيف اللغة العربيّة في تسيير شؤون الحياة اليومية في مختلف المجالات.
 - 3) يقدر الموقف الذى هو فيه، فيتكلّم بما يناسب المقام، ويختار الأسلوب الملائم للموقف.
 - 4) يتجه إلى المطالعة، ويميل إليها لتتسع معارفه، ويتأصل الذوق فيه لما يقرؤه ويحرص على الاتصال بما ينفعه من كتب ومطبوعات.
 - 5) يجب لغته العربية: لغة القرآن والحضارة والفكر والأدب التي أثبت قدرتها على مواكبة متطلبات الحياة في مختلف العصور.
 - 6) يتصل بالتراث العربى الإسلامى، ويطلع على ما فيه من نماذج رائعة، ومنجزات عظيمة من خلال ما يقدم له من نصوص فصيحة، وفي حدود قدراته اللغوية.
 - 7) يعتر بالقران الكريم اعتزازاً قائماً على فهم معانيه، وإدراك جلال أسلوبه وأسرار جماله.
 - 8) يدرك واقع بيئته ومجتمعه، وصور الحياة فيها، ويقوم بدوره الإيجابى في خدمة قضاياها.
 - 9) يؤمن بوحدة أمته العربية، ويتشبع بروح المشاركة الإيجابية في النهوض بها.
 - 10) يعتر بانتشابه للأمة الإسلامية التي هي خير أمة أخرجت للناس بما حملت من عقيدة وشريعة، وبما قدمت للإنسانية من منجزات.
 - 11) يتصل بالعالم من حوله، ويعرف ما يدور فيه من أحداث ومنجزات علمية ومبتكرات ويتفاعل معها.
 - 12) يقدر أثر الكلمة في حياة الأفراد، ودورها في حل المشكلات، وتحسين العلاقات، وتحقيق التفاهم بين الناس.

13) يتعود التفكير السليم القائم على الربط بين الأشياء، وإدراك العلاقات بينها.¹⁷

ج) أهمية تعليم اللغة العربية

تعتبر اللغة العربية بتراتها الأدبي الضخم إحدى اللغات العظيمة في العالم. فمنذ العصور الوسطى تمتعت هذه اللغة العالمية (Universality) التي جعلتها إحدى لغات العالم العظيمة، مثل اليونانية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية والروسية. وهذا الوضع بالنسبة للعربية لا يعكس - فقط - عدد المتكلمين بها بل يع أيضا المكانة التي احتلتها في التاريخ، والدور المهم الذي لعبته - ما تزال تلعبه - في تنمية المجتمعات العربية والإسلامية.¹⁸

إن تعليم اللغة العربية وسيلة لتحقيق الأهداف الآتية:

- أ. أن يكتسب الطالب القدرة على استعمال اللغة العربية الفصحى
- ب. أن يكتسب الطالب القدرة على القراءة الإستيعابية الصامتة، وذلك في حدود نموّه الفكرى واللغوى
- ج. أن يكتسب الطالب القدرة على الكتابة السليمة بخط واضح مقروء
- د. أن يتدرّب على تدوّق النصوص الأدبية ومحلوله إدراك ما فيها من مواطن الجمال والقيم الإنسانية
- هـ. أن ينمو ميله إلى المطالعة وفي مجالسة الكتب العربية
- و. أن يتكون لديه الدافع للبحث، وأن يتدرّب على استخدام المعاجم والفهارس المبسطة، ليعود إليها حينما تدعو الحاجة إلى ذلك.¹⁹

¹⁷ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (قاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 28-29.

⁶ فتحى على يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجناب (القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر، 1978

م)، 23

⁷ أزهري ارشد، مدخل الى طرق تعليم اللغة الأجنبية (أوجونج فاندانج: مطبعة الأحكام، 1998)، 7-8

2. تعليم الكتابة

أ) مفهوم الكتابة

الكتابة هي إعادة ترميز اللغة المنطوقة في شكل خطى على الورق, من خلال اشكال ترتبط, وفق نظم معروف اصطلاح عليه اصحاب اللغة في وقت ما بحيث بعد كل شكل من هذه الأشكال مقابلا لصوت لغوي يدل عليه. وذلك بغرض نقل أفكار الكاتب ورائه ومشارعه الى الآخرين, بوصفهم الطرف الاخر لعملية الاتصال. والكتابة تتضمن مهارة اليه, مع مهارات عقلية معقدة.²⁰

الكتابة نشط معقد جدا, ولذلك فإن تعريف الكتابة الجيدة أمر يصعب الوصول اليه, ولكن قد تعرف الكتابة بأنها رسم الحروف بخط واضح لا ليس فيه ولا ارتياب مع مراعاة النهج السليم للكلمات وفق قواعد الكتابة العربية المتفق عليه لدى أهلها بحيث تعطى في النهاية معنى مفيدا ودلالة معينة.²¹

الكتابة وسيلة من وسائل الإتصال اللغوي بين الأفراد. انها كما نعلم ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار. والوقوف على افكر الآخرين, على امتداد بعدي الزمان والمكان. ويتركز تعليم الكتابة في العناية بثلاثة أمور هي قدرة الدارسين على الكتابة الصحيحة إملائيًا, وإجادة الخط, وقدرتهم على التعبير عما لديهم من افكار في وضوح ودقة. أي لا بد ان يكون الدراسة قادرا على رسم الحروف رسما صحيحا, والا اضطرت الرموز, واستحالت قراءتها. ووضتها في نظم خاص, والا استحال فهم المعاني والأفكار التي تشتمل عليها.²²

ب) أهمية الكتابة

ليس من شك ان الكتاب من اهم المهارات اللغوية وتكمن أهميتها فيما يلي:

1) الكتابة هي ذاكرة الأفراد والشعوب

²⁰مصطفى رسلان, تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة المتشر والتوزيع سيف الدين المهراني, 2005) 205
²¹ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله, أساس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية (دار الإعتصام, 1991) 63
²²رشدي أحمد طعيمة, تعليم اللغة العربية لغير الناطقين (الرباط : إيسيكو, 1989) 186

- (2) الكتابة وسيلة من وسائل حفظ الحقوق
- (3) الكتابة أداة الابداع ووسيلته
- (4) الكتابة أداة من أدوات الاعلام والدعوات خصوصا في عصرنا الحاضر حيث انتشرت المطبوعات والجرائد والمجلات والكتب وأصبح أمر الاستغناء عنها غير ممكن على الاطلاق
- (5) الكتابة قوام المعاملات التي تنظمشؤون الدولة محليا ودوليا فيها ومن خلالها تنظم شؤون الحكم والادارة والسياسة والقضاء والتشريع والتوثيق والتمليك والتجارة والصناعة وسائر شؤون الحياة الإجتماعية والسياسية والإقتصادية وبالكتابة تقضى الحقوق والمصالح وتمنح الشهادات والصكوك.
- (6) الكتابة أداة من ادوات المعرفة والتثقيف والتعليم مهل يمكن تصور ان تكون هناك مدارس أو كليات أو معاهد دون الكتابة.²³

ت) أهداف الكتابة

- يهدف رشدي أهداف مهارة الكتابة على النحو التالي:
- (7) نقل الكلمات التي يشاهدها على السبورة أو في كراسات الخط قلا صحيحا.
 - (8) تعريف طريقة كتابة من الحروف الهجائية في أشكالها المختلفة ومواقع وجودها في الكلمة (الأول, الوسط, الآخر).
 - (9) تعود الكتابة من اليمين الى اليسار بسهولة
 - (10) كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع تمييز أشكال الحروف
 - (11) وضوع الخط, ورسم الحروف رسما لا يجعل للبس محلا
 - (12) الدقة في كتابة الكلمات ذات الحروف التي تتطوق ولا تكتب مثل (هذا) وتلك التي تكتب ولا تتطوق مثل (قالوا)
 - (13) مراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة

²³ محمد صالح الشنطي, المهارة اللغوية (دار الأندلس للنشر والتوزيع, 1417) 207-208

- 14) مراعاة التناسق والنظام فيما يكتبه بالشكل الذى يضيف عليه مسحة من الجمال
- 15) إتقان الأنواع المختلفة من الخط العربي (رقعة, نسخ)
- 16) مراعاة خصائص الكتابة العربية عند الكتابة (المد, التتوين, التاء المربوطة والمفتوحة... الخ)
- 17) مراعاة علامة الترقيم عند الكتابة
- 18) تلخيص موضوع يقرؤه تلخيصا كتابيا صحيحا ومستوفيا
- 19) استيفاء العناصر الأساسية عند كتابة خطاب
- 20) ترجمة أفكاره فى فقرات مستعملا المفردات والتراكب الأساسية
- 21) سرعة الكتابة وسلامتها معبرا عن نفسه بيسر
- 22) صياغة برقية يرسلها فى مناسبة اجتماعية معينة
- 23) وصف مناظر الطبيعة او مشهد معين وصفا دقيقا وصحيحا لغويا وكتابة هذا الوصف بخط يقرأ
- 24) كتابة تقرير مبسط حول مشكلة او قضية ما
- 25) كتابة طلب يتقدم به لشغل و وظيفة معينة
- 26) ملء البيانات المطلوبة فى بعض الإستمارات الحكومية
- 27) كتابة طلب استقالة أو شكوى أو الإعتذار عن القيام بعمل معين
- 28) الحساسية للمواقف التى تقتضى كتابة رسالة مراعىا فى ذلك الأنماط الثقافية العربية
- 29) مراعاة التناسب بين الحروف طولا واتساعا, وتناسق الكلمات فى أوضاعها وابعادها.²⁴

²⁴ عمر الصديق عبد الله, تعل يم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطريق- الأساليب- الوسائل (الجيزة: الدارالعالمية للنشر والتوزيع, 2008)

ث) مراحل تعليم الكتابة

يُمر تعليم مهارة الكتابة بعده مراحل إذا التزم معلمو اللغة الهدف بمبدأ التدريج في تعليمها ويرى الخولى أنه: إذا طبقنا مبدأ التدريج في الكتابة فإن علينا أن نبدأ باخط, ثم ننتقل إلى النسخ, فأإملاء, فالكتابة مقيدة, فالكتابة الحرة.

1) ما قبل كتابة الحروف

يتعلم الطالب إذا كان من الصغار كيف يمسك باقلم, وكيف يضع الدفتار امامه بصورة صحيحة وكيف يتحكم بطول الخط الذى يرسمه واتجاهه, وبدايته ونهايته تمهيدا لكتابة الحروف وهى المراحل التالية, وتكون الخطوط فى هذه المرحلة مستقيمة او منحنية فى شكل أقواس.

2) كتابة الحروف

بعد ان يتمرن المتعلم على تشكيل الخطوط ينتقل الى تعليم كتابة الحروف. وليست هناك صعوبة تذكر فى تعليم الأشكال الأساسية للحروف العربية لجميع الدارسين حتى أولئك الذين تستخدم لغاتهم انظمة كتابية أخرى. لأن سهولة الحروف العربى تأتى من أنه يقع ضمن أشكال هندوسية مألوفة للجميع فهو أساسا إما شكل قوس (ب, ت, ث) او فى أديالها النهائية (ع, ح, ج, خ). وقد يكون الحروف العربى فى شكل زوايا مثلث مثل (د, ذ, ج, ح) أو خطوط رأسية تبدأ من اعلى إلى أسفال مثل (ال), أو من أسفل الى أعلى كما فى ألف المد مثل (يا, ما). وكل ذلك مألوف لدى المتعلمين. اتجاهات تقديم الحروف, هناك ثلاثة اتجاهات لتقديم الحروف:

- 1) أحدها يدرّب المتعلمين على كتابة الحروف العربية بالترتيب الألفبائى فى شكلها الأساسى أولاً, ثم يعود فى مرحلة لا حقة لتعليم أشكالها الفرعية.
- 2) الاتجاه الثانى يعمل على تدريب المتعلم على الحروف مستخدما الترتيب الألفبائى ولكنه يستوفى كل أشكال الحروف الفرعية فى أولى الكلمة, وفى وسطها, وفى آخرها, ثم ينتقل لتعليم الحرف الذى يليه.

3) يقدم الاتجاه الثالث الحرف دون ترتيب معين بل يتقيد بالكلمات المختارة في أول البرامج.

مراحل ما بعد الحروف (النسخ): بعد أن يتم تدريب الطالب على كتابة الحروف منفصلة ومتصلة, يوجه الى كتابة أو نسخ كلمات, او جمل قصيرة سبق أن درسها. وللنسخ فوائد كثيرة منها:

- 1) النسخ تدريب يتمرن المتعلم من خلاله على كتابة الحروف
- 2) ينمى النسخ إحساس المتعلم بالتهجئة الصحيحة
- 3) يفيد النسخ في تدريبات المتعلم على الترقيم الصحيح
- 4) يعزز النسخ ما نعلمه الطالب من مفردات وتراكيب

الإملاء: تبدأ مرحلة الإملاء بعد تدريب المتعلمين على النسخ لمدة زمنية معقولة, ولالإملاء فوائد عظيمة تتمثل في الأتي:

- 1) الإملاء تدريب على الكتاب الصحيحة
- 2) الإملاء يكشف عن قدرة المتعلم على التمييز بين الأصوات اللغوية وبخاصة الأصوات المتقاربة نطقا مثل: ت-ط, س-ص, ز-ظ.
- 3) الإملاء يعزز معرفة المتعلم بالمفردات والتراكيب اللغوية
- 4) يكشف الإملاء عن قدرة المتعلم على الترقيم الصحيح.

أنواع الإملاء, هناك ثلاثة انواع للإملاء هي:

- 1) الإملاء المنقول
- 2) الإملاء المنظور
- 3) الإملاء الإختبار

خطوة تدريس الإملاء:

يتم تدريس الإملاء بعده مراحل حسب مستوى المتعلمين ونوع الإملاء الذي يناسب ذلك المستوى وفيما يلي عرض موجز لكيفية تدريس الإملاء بأنواع ثلاثة:

1) الإملاء المنقول

وهو ما ينقله المتعلم من كتاب, أو بطاقة, أو صحيفة, أو من السبورة, ويستخدم هذا النوع عادة مع المبتدئين في اللغة حيث تعتمد المراحل الأولى من تعليم اللغة على التقليد والمحاكاة وكثيرة التدريب. يدرس الإملاء المنقول عادة من خلال الخطوات التالية:

أ) التمهيد ويتم عن طريق الصور, أو استخدام الأسئلة التمهيدية

ب) غرض الناص أمام الطلاب

ت) قراءة الطالب الفردية

ث) قراءة المعلم النموذجية للنص

ج) الوقوف على أفكار النص الرئيسية

ح) إشارة المعلم الى الكلمات الصعبة في النص

خ) استنباط بعض القواعد الإملائية

د) نسخ الناس (أو كتابته) تحت إشراف المعلم وتوجيهه

ذ) قراءة المعلم للنص لتدارك ما فاتهم وتعديل أخطائهم

ر) جمع الدفاتر

ز) الاستفادة مما تبقى من زمن الحصة في عمل كتاب أو قرائي يتعلق بالقراءة

2) الإملاء المنظور

يقصد به مناقشة نص من النصوص القصيرة مع الطلاب وتأكد من

فهمهم له, وتدريبهم على قرائته, ثم تركه جانبا وإملاؤه على الطلاب, ويتم

تدريس الإملاء المنظور من خلال الخطوات التالية:

أ) التمهيد للدرس بمقدمة تثير دافعية المتعلم

- ب) قراءة المعلم النموذجية للنص
 ت) قراءة الطلاب الفردية
 ث) معالجة المشكلة الإملائية التي يتضمنها للنص
 ج) إستنتاج بعض القواعد الإملائية
 ح) حجب النص وتهيئة الطلاب الكتابة
 خ) يملئ المعلم النص بسرعة مناسبة
 د) قراءة ثانية للنص لتدارك ما فات, وتعديل الأخطاء
 ذ) غرض النص , ثم يصحح الطلاب دفاترهم تحت إشراف المعلم
 ر) رصد أخطاء الطلاب, ومعالجتها على السبورة
 3) الإملاء الإختباري:

يتم تعليم الإملاء الإختباري من خلال الخطوات التالية

- أ) التمهيد وفيه تثار دافعية المتعلمين, كما تنل فيه الكلمات الصعبة إملائيا
 ب) الإستماع الى النص إما بصوت المعلم, او من خلال جهاز التسجيل
 ت) يملئ المعلم النص بسرعة معقولة ليتمكن الطلاب من الكتابة
 ث) يقرأ المعلم النص مرة أخرى يهدف المراجع ومساعدة الطلاب على ترادك
 مفاتهم.

يراعى في قطعة الإملاء أن تكون بالمواصفات الآتية:

- أ) أن تكون ألفاظها سهلة, ومعانيها واضحة, وتراكيبها خالية من التعقيد
 وأسلوبها شيق وحذاب.
 ب) أن تكون مجالا لتطبيق القاعدة الإملائية التي تم شرحها, على أن تكون
 صياغتها مقبولة خالية من التكليف وبعيدة عن الفتعال.

ت) أن تكون مناسبة لمستوى المتعلمين مبنى ومعنى وطولاً وصعوبة، ويتصل بجانب المناسبة قرب القطعه من الواقع أو البيئة التي يعيشها المتعلم، والإملاء بهذا المعنى يدرّب المتعلم على كتابة كتابة ما هو في حاجة إليه، وما يعبر به عن واقعة الثقافي، بأسلوب متدرج وقف مستواه اللغوي والثاني.²⁵

ج) مشكلات في تعليم الكتابف

تسير الكتابة الي احد الجوانب الإنتاجية في اللغة، او احد فنون الإرسال، حيث يشترك فن الكلام مع الكتابة في هذه الناحية، بينما يمثل الإستماع والقراءة الناحية، بينما يمثل الإستماع والقراءة الناحية الإستقبالية من بين فنون اللغة. واما مشكلات تعليم مهارة الكتابة منها:

1) عدم التمييز بين بعض الأصوات اللغوية التي تشكل علي بعض المتعلمين احيانا الي :ذ-ض، ث-ذ، ظ-س-ص، ت-ط، د-ض، تة، ء، س ز، ك ق، ق غ، ح ه، غ خ. وهذا الخطاء يجعل لطالب يكتب : ذ- بدلا من- ض-، مثل او، ظ، مثل او ظ، بدلا من-ذ، اي ان خطأ الكتابة كون نتيجة مباشرة لخطأ في تمييز السمعي.

2) كتابة همزة الوصل علي انها همزة القطع. وهذا الخطأ ناجم عن عدم معرفة لطالب الفرق بين الهمزتين ومواطن إستعمال كل همزة.

3) إغفل وضع الهمزة في حالة همزة القطع وينشأ هذا الخطأ عن كسل الطالب أو عن جهلة يضرورة وضع الهمزة او عن اعتقاده الخطئ بأنها همزة وصل لا تحتاج الي إشارة الهمزة.

²⁵ عمر الصديق عبد الله، تعل يم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطريق- الأساليب- الوسائل، 116-122

- 4) الخطأ في كتابة همزة القطع المتوسطة ومزة القتع المتطرفة. وينشأ هذا الخطأ عن عدم معرفة قاعة كتابة الهمزة المتوسطة وقاعدة كتابة الهمزة المتطرفة أو عن الخطأ في تطبيق القاعدة.
- 5) الخطأ في كتابة الألف الممدودة والألف المقصورة في نهاية الكلمة, اذ قد يكتب الطالب الألف الممدودة بدلا من المقصورة او المقصورة بدلا من الممدودة.
- 6) الخطأ في الكتابة التاء المفتوحة والتاء مربوطة في نهاية الكلمة, اذ قد يكتب المفتوحة بدلا من المربوطة اوالمربوطة بدلا من المفتوحة.
- 7) الخطأ في حذف اللام قبل الحروف الشمسية, لأن اللام لا تنطق بل تحول في النطق الى مثل الحروف الذى يليها وتدغم به. وبما ان الطالب لا يسمع هذه اللام, فقد لا يكتبها. والصحيح طبعاً هو كتابتها رغم قلبها وإدغامها بما يليها. مثل ذلك (الشمس).
- 8) قد لا يحذف الطالب همزة (ابن) حيث يازم حذفها في مثل (معاوية بن أبي سفيان).
- 9) قد لا يحذف الطالب الألف حيثتنطق ولا تكتب في كلمات مثل الرحمان, لكن, أولئك, إليه, الله, هذا, طه, ذلك.
- 10) قد لا يحذف الطالب (ال) حيث يجب حذفها في كلمات مثل للهو, حيث هيأساسا مكونة من لام الإبتداء+أل التعري+لهو.
- 11) قد يخطئ الطالب في كتاب الحرف المدغوم, فيكتب حرفين بدلا من حرف واحدا عليه شدة.
- 12) قد يخطئ الطالب ويكتب الوحدة على شكل كلمتين منفصلتين, مثل عما, لما, مما.
- 13) قد يخطف الطالب حرفا لا ينطق ولكنه يكتب, مثل الألف في (ذهبو) والواو في(عمرو).
- 14) قد يكتب الطالب التنوين على انه نون يضيفها إلى اخر الكلمة متأثراً بما يسمع.

15) قد لا يضيف الطالب ألف تجب إضافتها مع تنوين النصب في مثل زاهدا،
مديرا، رئيسا.

16) قد يضيف الطالب ألفا مع تنوين النصب حيث يجب عدم الإضافة في مثل
دعاء ومدرسة ومرفأ.

17) قد يفصل الكلمات حيث يجب وصلها ا يصلها حيث يجب فصلها، مثل فيم،
كلما، طالما، سيما، حينما، ريسما، ربما.²⁶

3. التقويم

أ) مفهوم التقويم

التقويم اصطلاحا هو يدل على العملية التي تستخدم فيها نتائج القياس وأي
معلومات يحصل عليها بوسائل أخرى مناسبة، في إصدار حكم على قيمة خاصة معينة
لدى المتعلم او على جانب معين من جوانب المنهج.²⁷

التقويم هو العملية التي تستخدم فيها نتائج القياس، وأي معلومة يحصل عليها
بوسائل أخرى مناسبة، في إصدار حكم على قيمة خاصة معينة لدى المتعلم أو على
جانب معين من جوانب منهج.²⁸ وأحيانا التقويم بمعنى، الإختبار والقياس. وهناك أية
النتيجة التي قد أستعمل في اي مدرسة خاصة في المدرسة العربي، وهي مردود (4-0)،
ناقص (5)، مقبول (6)، جيد (7)، جيد جدًا (8)، وممتاز (10).²⁹

والواقع أن تعريف التقويم على أساس انه وضع درجات، معناه رد كل ما نعرفه
عن تقديم التلاميذ ألى درجة واحدة، وهذا أضيف مفهوم التقويم. ومع هذا، فان هناك

²⁶ محمد على الخول، أساليب تدريس اللغة العربية، 135-137.

²⁷ إبراهيم بسيوني، عميرة المنهج وعناصره (القاهرة: دار المعارف، 1991)، 250.

²⁸ نفس المرجع. 250

²⁹ فخر الدين، Tehnik Pengembangan Kurikulum Pengajaran Bahasa Arab (جوكرجاكارتا: كلوبال فوستاكا

أميرين ينبغي الالتفات اليهما. الامر الاول: هل تعبر الدرجات بدقة عن تقديم التلاميذ في التحصيل؟ والأمر الثاني: هل تدل الدرجاته على مدى اقتراب التلاميذ من معايير معينة سواء اكانت المعايير نسبية ام مطلقة؟ والامر الاول أكثر نفعاً للتلاميذ لأنه يحدد الخطرات اللاحقة لتعليمهم، أما الامر الثاني الذي يبين علاقة بين التلاميذ وتلميذ او مقارنته بميار مطلق.³⁰

(ب) وظيفة التقويم

ان الطريقة تقويم ما يتم تعلمه، تحدد مسار حدوث التعلم. كما أن مجال التقويم يحدد أنواع التعلم التي يهتم بها المنهج ومستوياته، بعض النظر عن ماهو مبين فيه. وفضلاً عن ذلك، فان ما يركز عليه التلاميذ في عملية التعليم، ليس ما يؤكد المدرس، بل ماسيتمتحنون فيه.³¹ ومن جهة التربية ينقسم التقويم إلى أربعة اقسام:

1) للتشكيلة (selective)

2) للتشخيص (diagnosa)

3) للركز (placement)

4) الة التقويم (exaluation)³²

يتم التقويم في ضوء أهداف الدرس وذلك على النحو التالي:

- 1) تقويم بنائي يتمثل في المناقشة والحوار الذي يدور بين المعلم والتلاميذ او بين التلاميذ بعضهم البعض من بداية الدرس الى نهاية.
- 2) كما يتمثل في حل بعض تدريبات الدرس مع التلاميذ اثناء الحصة.
- 3) تقويم ختامي ويتمثل في اعطاء التلاميذ بعض التدريبات ليحلوا بها في كراسة الواجب.

³⁰ يحي حامد هندام واخرون، المناهج أسسها-تخطيطها-تقويمها (القاهرة : دار النهضة العربية، 1973)، 248.

³¹ يحي حامد هندام واخرون، المناهج أسسها-تخطيطها-تقويمها، 248.

³² حمدان أحسان وفؤاد حسان، Filsafat pendidikan Islam (باندونج: فوستاكا ستيا، 2007). 215-220.

4) يعالج المدرس الأخطاء الشائعة لدى التلاميذ في لقاءات لاحقه.³³

ت) أهداف التقويم

ينقسم أهداف التقويم في التربية إلى قسمين:

1). أهداف العام

(أ). ليجمع مادة المعلومة الذي مصنوع به دليل على تطوير او تقدم الى يعمل به

المريد بعد اشتراك او اتابع عملية التعليم في وقت معين.

(ب). لمعرفة درجة العملية من طرق التدريس الذي قد استعمل في عملية التدريس

في وقت معين.

2). اهداف الخاص

بخصائصه ينقسم اهداف التقويم في التربية الى قسمين

(أ). لحفر

(ب). لطلب الاعمال وسبب النتيجة وغير النتيجة مع المريد اتابع.³⁴

إن التقويم هو عملية تحديد ماهية التغيرات ونقديتها في ضوء القيم التي تمثلها

الأهداف، للتعرف على مدى التقدم نحو هذه الاهداف. ولما كان السلوك الإنساني كثير

الأبعاد، فإن هذه الاهداف لابد تكون بالتالي متعددة الابعاد.³⁵

³³ على احمد مركزوز, تدريس فنون اللغة العربية, 341

³⁴ اناس سوديجونو, Pengantar Evaluasi Pendidikan (جاكرتا, ف. ت. راجا كرافيندو فرسادا) ص. 16-17.

³⁵ يحي حامد هندام وغيره, المناهج أسسها-تخطيطها-تقويمها, 249.

ث) أهمية التقييم

يساعد التقييم, فى مجال تعليم العربية كلغة ثانية, فى تحقيقى ما يالى:

- 1) تحديد مستوى الطلاب قبل البدء فى البرنامج حتى يمكن وضعهم فى المستوى اللغوي المناسب.
- 2) مساعدة الطلاب على اختبار البرنامج المناسب لهم, وتمكينهم من التوجه الذاتى المستمر فى ضوء ما يعرفونه عن مستواهم اللغوي بشكل دورى.
- 3) قياس مدى تحصيل الطلاب فى المهارة اللغوية المختلفة وتعرف مواطن القوة والضعف عندهم فتريد من الأولى ونعالج الأخرى.
- 4) تطوير المنهج, إذ إن التقييم المستمر من شأنه أن يوافقنا على مواطن الهولة والصعوبة فى المنهج, كما يعرفنا بأنسب الطرق لتقديم.
- 5) تحفيز الطلاب والمعلمين على مواصلة العمل.
- 6) المساعدة على اطار القرار.
- 7) توعية الجمهور بقيمة البرنامج وتشجيعهم على النضمام اليه.³⁶

³⁶ على احمد مذكور, المراجع فى مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى (القاهرة: دار الفكر الغربى, 2010) 544-545

﴿ب﴾. البحوث السابقة

موضوع هذا البحث يعني: تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017. و يرجع الى البحث العلمي كمايلي :

1. خاتمة العزيزة. 2012. المشكلات والتقويم في تدريس مادة الإنشاء لترقية مهارة الكتابة باللغة العربية لطلاب المستوى السادس بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2013-2014.

و اما تحليل البيانات في هذ البحث هي المشكلات في تدريس مادة الإنشاء للمستوى السادس بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو خصوصا في الصف "أ" يشتمل على يواجهها الطلاب في تدريس مادة الإنشاء هو نقصان الطلاب في فهم قواعد النحو والصرف, ونقصان المفردات, وصعوبة في رباط الجملة, وغيرها.³⁷

2. إنتان أوكتافياني. 2011. تقويم مهارتي القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلموم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية 2014-2015.

و اما تحليل البيانات في هذ البحث هي إستراتيجية تقويم مهارة الكتابة هي الإملاء وهو غير مناسب بالنظرية أما الواجبات الموجودة في وهي مناسبة بالنظرية.³⁸ وأما هذا البحث الذي ستكتبه الباحثه فهو البحث في تعليم الكتابة: بحث الأولى في المشكلات والتقويم في تدريس مادة الإنشاء لترقية مهارة الكتابة ، يبحث عن المشكلات في تدريس مادة الإنشاء للمستوى السادس بقسم اللغة العربية بالجامعة

³⁷خاتمة العزيزة, المشكلات والتقويم في تدريس مادة الإنشاء لترقية مهارة الكتابة باللغة العربية, الجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروجو, 2012

³⁸ إنتان أوكتافياني, تقويم مهارتي القراءة والكتابة باللغة العربية, الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو, 2011

الإسلامية الحكومية فونوروغو. ومن نتائج البحث : 1) المشكلات في تدريس مادة الإنشاء للمستوى السادس بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو خصوصا في الصف "أ" يعنى التي يواجهها الطالب في تدريس المادة الإنشاء هو نقصان الطلاب في فهم قواعد النحو والصرف, ونقصان المفردات, وصعوبة في ربط الجملة و غيرها. وأما المشكلات التي تواجهها المدرسة في تدريس مادة الإنشاء هو ان كفاءة الطلاب متنوعة, وفي كل فصل من الفصول الدراسية لها كفاءة مختلفة, وصعوبة المدرسة في تبليغ المادة لقلته في المراجع الدراسية وغيرها. وحل من بعض المشكلات التي تواجهها المدرسة, ينبغي لكل المدرسين تعطى المدرسة الوظيفة الى الطلاب وتطلب المدرسة في نقطة الوظيفة لعدم تتعب المدرسة في نقطة بيان المواد, تطلب المدرسة الى الطلاب لتشاور الوظيفة أيضا, تعطى المدرسة النقد والإرشاد عن تلك الوظيفة بعد إنتهاء الطلاب من تبليغ الوظيفة مع بعضهم لكي كل الطلاب يعرفون الأخطاء والصواب من كتابتهم, يعطى الإصلاح الى الطلاب بعد بحث الوظيفة. 2) أساليب التقييم المستخدمة في تدريس مادة الإنشاء في المستوى السادس بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو خصوصا في الصف "أ" قسمان : أ) الإمتحان لنصف المستوى السادس في هذا الإمتحان ليس الإمتحان التحريري لكن يجب على الطلاب لجمع الوظيفة. وأما الوظيفة التي تبد له الإمتحان لنصف المستوى السادس هي يجمع الجزء الأول من البحث العلمي كغطاء و إهداء و كلمة الشكر و تقدير. ب) إمتحان النهائى للمستوى السادس, كان امتحان التحريري في هذا الإمتحان لكن يجب على الطلاب لجمع الوظيفة ايضا. واما الوظيفة التي تجمعها في هذا الإمتحان هي يجمع ان إعداد خطة البحث لتعود الطلاب وإستعدادهم على البحث العلمي حتى عرفوا عن مصطلحات في كتابة البحث العلمي. أما إعداد خطة البحث والبحث العلمي من أساليب التقييم في إنشاء الحر أيضا وهو الإيضاح. و إعداد خطة البحث والبحث العلمي يستطيع لترقية ناحية المفردات والنحو والصرف والأسلوب والمضمون سواء بإهداء الإنشاء الحر.

والبحث الثاني في تقويم مهارتي القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون. ومن نتائج

البحث: 1) ينبغي للمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون أن تعطى المدرسين والطلاب وسائل الدراسة لترقية فهم الطلاب لمادة حتى يسهل الطلاب في تطبيق التقويم. 2) ينبغي للمدرسة أن يبين المادة ويعطى الملاحظة ووقنا لطلاب ليستلوا عا لم يفهمهم حتى لا يحارون في التقويم. 3) ينبغي على الطلاب ان يتعلموا جيدا ويكرروا مادة الدرس خارج وقت الدراسية ويسئلوا عن المادة التي لم يفهموها.

الفرق بين البحث السابق والبحث الذي كتبه الباحثة هي تبحث عن تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2016-2017. والبحث السابق يبحث عن المشكلات في تدريس مادة الإنشاء للمستوى السادس بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو , و تقويم مهارتي القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.





الباب الثالث منهج البحث

﴿أ﴾ . منهج البحث

1. نوع البحث

إستخدمت الباحثة نوع البحث لهذا البحث العلمي على سبيل البحث النوعي (Qualitative research) و البحث النوعي هو إجرات البحث التي تنتج البيانات الوصفية (Descriptive data) كالأصوات المكتوبة أو من السنة الأشخاص و طبائع المتأملة.³⁹

2. حضور الباحثة

حضور الباحثة يتعلّق بهذا البحث النوعي تعلّقاً أكيدا لأنّ الباحثة هي احدى الوسائل الدراسية الشخصية (Human instrumen). لجمع البيانات في المنهج العلمي (Scientific paradigm) المستخدم هو الإختبار التحريري أو الإستفتاء أو الوسيلة الأخرى.

الشخص هو الوسيلة الأفضل لجمع البيانات. الشخص هو الوسيلة المتصلة بالمخبر (informan) و يقدر على فهم أنواع التبادلات في الميدان و الحصول عليها.⁴⁰

3. مكان البحث

مكان البحث الذي تتخذ الباحثة هو معهد البنات أولى الأبصار بالجامعة الحكومية الإسلامية فونوروجو.

³⁹ مرغونو, Metodologi Penelitian Pendidikan (جاكرتا: رنيكا جفتا, 2003) 36

⁴⁰ ليكسي ج موليوغ. Metodologi Penelitian Kualitati. (باندوغ: رماجا رسدكريا, 2000) 19

4. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي المصادر التي حصلت عليها الباحثة من ميدان البحث. أما مصادر البيانات تصدر من البيانات الموصوفات بالميدان و المكتبة. حصلت الباحثة على البيانات التي تكون الإطار النظري من المكتبة في تنفيذ البحث. أما مصادر البيانات لهذا البحث هم رئيس المعهد و المعلم والطلاب المبتدئين في معهد البنات أولي الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

5. اسلوب جمع البيانات

عند لوفلاندا (Lofland) أن مصدر البيانات المهمة في بحث كفي هي المقابلة والعمل وزيادة البيانات من وثائق المكتوبة وما أشبه بذلك.⁴¹ لنيل بحث الكامل المطابق والصحيح فاستعمل الكاتب بأنواع وهي:
أ. طريقة الملاحظة

طريقة الملاحظة هي طريقة جمع البيانات باستعمال الحواس وعلى أخص البصر والسمع وسميها الملاحظة وتسجيله بنظام الخاص والوارد الذي ببحث.⁴² الملاحظة تنقسم إلى قسمين هما ملاحظة بالمشاركة وملاحظة غير المشاركة. الملاحظة بالمشاركة هي يشارك الباحثة مع الأنشطة اليومية للناس الذين يتعرضون لوحظ أو استخدامها كمصدر لبيانات هذا البحث, أم الملاحظة غير المشاركة لم يشارك ومراقب مستقل فقط.⁴³ إستخدمت الباحثة طريقة الملاحظة المشاركة في هذا البحث. و إستخدمت الباحثة هذه الطريقة للتأمل المباشر على الاعمال والاحوال في معهد البنات أولي الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

⁴¹ ليكسي ج مولوع, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (باندونج : راجا روسداكاريا, 2000), 112

⁴² سوتريسو هادي, *Metodologi Research*, ... 136

⁴³ سوغيونو, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D* (باندونج: ألف بيتا, 2014) 227

ب. طريقة المقابلة

طريقة المقابلة هي إحدى من طريقة جمع البيانات بتقديم الأسئلة المباشرة إلى المخبر أو إلى (شخص الماهر في سطحه). و رأى سوغيانا عن تعريف طريقة المقابلة أنها لقاء شخصين لإنتشار المعلومات بالإجابة والسؤال.⁴⁴

مقابلات تنقسم إلى قسمين هما المقابلة بـأسئلة المفتوحة و المقابلة بـأسئلة غير المفتوحة و المقابلة بـأسئلة غير المفتوحة هي عادة ماتكون المقابلات مع مصادر المعلومات لا يعرفون ولا يدركون أنهم كانوا يجري مقابلات لغرض معين. أما أسئلة المفتوحة هي مقابلة حيث المخبر يعرف على وجه اليقين أن يجري مقابلات مع أنها وفهم الغرض من المقابلة. إستخدمت الباحثة طريقة المقابلة غير المفتوحة في هذا البحث. و إستخدمت الباحثة طريقة المقابلة غير المفتوحة مع رئيسة المعهد و المعلم والطلاب المبتدئين في معهد البنات أولي الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

ج. طريقة الوثيقة

استعملت الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات و لتحليل البحث وتفسيره وتقريره، وهذه الوثائق المكتوبة كمصدر البيانات لأنها تفيد للامتحانات والتفسير بل نجم الأشياء.⁴⁵ وتستعمل وثائق المكتوبة في هذا البحث لمعرفة البيانات عن تاريخ التأسيس المدرسة معهد البنات أولي الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وموقفه الجغرافية ونظامه وأحواله من الأساتذة والطلاب فيه.

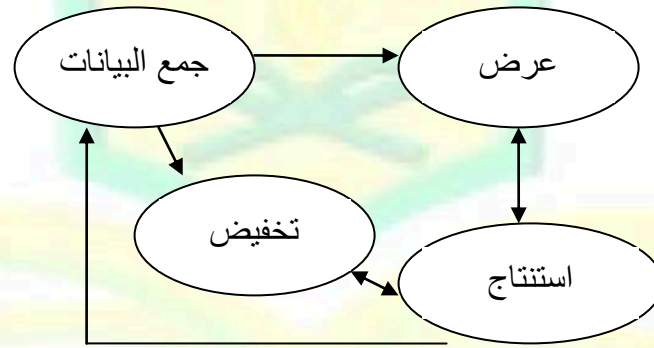
⁴⁴ سوغيانو، *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D* (باندو: ألف بيتا، 2014) 137

⁴⁵ ليكسي ج مولوغ، *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (باندونج: رماجا روسداكاريا، 2000)، 161

6. تحليل البيانات

تستخدم في هذه الحالة تحليل البيانات النوعية. تحليل البيانات هي عملية البحث و تنظيم البيانات من المقابلة، و البيانات الميدانية وغيرها ، حتى تكون سهلة في الفهم و الإختبار مع الأخرى. يقوم تحليل البيانات بتنظيمها، ترجمتها إلى وحدات، التوليف، وتنظيمها بنمط، واختيار المهمي وإستنباط تعتبر مع الآخرين.⁴⁶

في هذا البحث إستخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كيفي على طراز ميلس (Miles) و هويرمان (Huberman).⁴⁷ ولتحليل البيانات إستخدمت الباحثة بثلاث طرق وهي كما يلي:



أ. تخفيض البيانات (Data reduction)

هي عملية إختيارية و تركيز الإهتمام و تبسيط ملخص و تحويل البيانات الظاهرة في الميدان. في هذا البحث تحصل الباحثة على البيانات من المقابلة (interview) و الملاحظة (observation) و الوثيقة (documentary) المعقدة في التدريس والأعمال اليومية من المدارس.⁴⁸ و تخفيض البيانات في هذا البحث هي مهارة الكتابة.

⁴⁶سوغيونو، Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif Kualitatif dan R&D، 334

⁴⁷مايلس و هويرمان، *Analsis Data Kualitatif*، (جاكرتا : الجامعة اندونيسيا، 1992)، 16

⁴⁸مايلس و هويرمان، *Analsis Data Kualitatif*، 16

ب. عرض البيانات (data display)

بعد نهاية تخفيض البيانات فالخطوة بعدها عرض البيانات. انّ عرض البيانات في البحث النوعى بطريقة الصورة والبيانات المشملة و الإتصال بين الأشياء وما اشبه ذلك. وعرض البيانات في البحث النوعى تغلب على طريقة كتابة الوصفية. بعرض البيانات تسهل في فهم ما وقع و تفضيم العمل مؤسسا على حصول الفهم.⁴⁹

ج. استنتاج البيانات

الخطوة بعد عرض البيانات هي أخذ الإستنباط وإستبدالات والإستنباط الأول لم تبق في الحكم اذا اتت الأدلة الجديدة و الأرحح في جمع البيانات بعدها. ولكن اذا كان الإستنباط الأول تنسب وتتفق با الأدلة الراجحة و الصحيحة. حينما رجعت الباحثة الى ميدان البحث وجمع البيانات, فالإستنباط الأول سمي بالإستنباط الراجحة الصحيحة. اذا استنباط بحث نوعي فقد اجاب في تحديدها ولم تبق وتتسع حينما ذهبت الباحثة في ميدان البحث.⁵⁰

7. فحص صحة البيانات

لفحص صحة البيانات، استخدمت الباحثة طريقتين:

أ. تطويل الإشتراك

الباحثة في هذا البحث النوعى هى الوسيلة نفسها. اشترك الباحث محتاج لجمع البيانات. هذا الإشتراك ليس فى وقت قصير بل يحتاج الى تطويل الإشتراك فى ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل ترقية الدرجة لأمانة البيانات.

⁴⁹ نفس المرجع, 95.

⁵⁰ نفس المرجع, 99.

ب. مواظبة التأمل

الغرض من مواظبة التأمل إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحث نفسها في هذه الخصائص والعناصر بالتفصيل. بعبارة أخرى، إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الغرفة، فمواظبة التأمل يعطى التعمق.

ج. المنهج التثليث

المنهج التثليث هو أسلوب فحص صحة البيانات الذي يستفيد شئى آخر من خارج البيانات لأغراض التحقق أو مقارنة للبيانات. والأكثر من استخدمها هو فحص من مصادر أخرى.⁵¹ ينقسم منهج التثليث إلى أربعة أنواع: التثليث المصادر، والتثليث الطريقة، والتثليث بالباحثة، والتثليث النظرية. استخدمت الباحثة في هذا البحث هو تثليث المصادر. تثليث المصادر في البحث الكيفي أو النوعي يعنى القيام بالمقارنة في صحة المعلومات والبيانات التي حصلت عليها في أوقات متوارة ومن أدوات مختلفة.

8. خطوات البحث

البحث النوعي لا يمكن فصله عن خطوات البحث. فخطوات البحث لها خصائصها أساسية هي أن الباحثة كأداة البحث، فلذلك أن خطوات البحث في البحث النوعي تختلف بخطوات البحث في غيره.

أما خطوات البحث في البحث النوعي إلى أربع خطوات:

أ. خطوة تخطيط البحث

هذه الخطوة تنفيذ بأمر آتية:

(1). كتابة تخطيط البحث

(2). إختيار ميدان البحث

(3). إرادة الإذن

⁵¹سوغيونو، Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D, (باندوج: ألف بيتا، 2014)، 732

4). اشتكشاف أحوال الميدان

5). إختيار المخبر والإنتفاع به

6). إعداد أدوات البحث.

ب. خطوة تنفيذ البحث، هذه الخطوة تنفذ بأمر آتية.

1). فهم ميدان البحث وإعداد النفس.

2). دخول الميدان

3). الإستراك في جميع البيانات.

ج. خطوة تحليل البحث

فبعد أن اجتمعت البيانات كما أراد تما الباحثة قامت الباحثة بتحليلها على

الطريقة الوصفية النوعية.



الباب الرابع عرض البيانات و تحليلها

﴿أ﴾. عرض البيانات

1. عرض البيانات العامة

أ. تاريخ تأسيس معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو

تاريخ تأسيس معهد "أولى الأبصار" لا يستطيع أن يفصلها عن تاريخ تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. إنها كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمبيل"، و بمناسبة قرر رئيس الجمهورية المذكورة في السنة السنة الدراسية 1997-1998 تحوّلت كلية الشريعة فونوروغو إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وتكون قائمة بذاتها في بيئة إدارة الشؤون الدينية، برئاسة رئيس المديرية وتكون مسؤولة إلى وزير. وعملية تحويل الوضع كلية الشريعة فونوروغو بالجامعة الإسلامية الحكومية "سونان أمبيل" إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يقرر بالنشرة من المدير العام المؤسسات الإسلامية نمرة E/132/1996 ومنذ تحاول الوضع، تنظم الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو تعليم الأكاديمية والمحترف بفتح ثلاث كليات وهي: كلية الشريعة وكلية التربية وكلية أصول الدين. قد قامت الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو بتربية طلابها قدر ست عشرة سنة فأرادت أن ترقبها إلى أقصى ما يستطيع الوصول إليه. استنادا على ذلك فاحتاجت الجامعة معهدا ليكون مركزا للتربية الإسلامية بعد الجامعة و مصدر العلوم و اللغة في فونوروغو و دوائر حولها.

بدأ بناء معهد "اولى الأبصار" في السنة 2010 و تم بناءه في السنة 2012. و يمكن السكن فيه قدر ألف و خمسمائة طالبا. و فتح معهد "اولى الأبصار" رسميا بالدكتور نور شمس الماجستير في التاريخ 11 فبراير 2013.

ب. الموقع الجغرافي المعهد "اولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

وقعت معهد الجامعة "اولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في الشارع لتنان جيندرال سوفرافتو (Let.Jend Soeprapto) الزقاق 3 سيمان عمدة سيمان في منطقة المدينة فونوروغو. من جهة الشمالية كانت هي المشعاع PLN ومن جهة الغربية كانت هذه الشارع لتنان جيندرال سوفرافتو ومن جهة الجنوبية كانت هذه المزرعة، ومن جهة الشرقية كانت هذه الدار محدودة بالشارع لتنان جيندرال سوفرافتو الزقاق 3.

ج. الرؤية والاهداف و صورة جانبية المعهد الجامعة "اولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

أ) الرؤية

مركز تكوين الأخلاق الكريمة و العلوم الإسلامية وتنميتها.

ب) المهمة

1. تكوين أخلاق الطلاب و تنمية العلوم الإسلامية لهم
2. ترقية كفاءة الطلاب في قراءة القرآن

3. ترقية كفاءة اللغوية عند الطلاب, عربية و انجليزية

ت) الأهداف

إنشاء الأخلاق الكريمة و العلوم الإسلامية عند الطلبة او الطلاب

د. تركيب منظمة معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية

الحكومية فونوروغو

منظمة معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

تركيب منظمة معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو هو المجلس الاستشاري هي الدكتورة الحاجة ستي مريام يوسف

الماجستير, و المشرف الرئيس 1 هو الدكتور باسوكي أسعادي الماجستير, و

المشرف الرئيس 2 هو الدكتور أغوس فونومو الماجستير, و المشرف

الرئيس 3 هو الدكتور سيف الله الماجستير, و مدير المعهد هو الدكتور

أندوس كياهي الحاج محمد محسن الماجستير, و مدير المعهد للرجال هو أدين

سغلي, و مدير المعهد للبنات هو ولدان نافع.

و. أحوال المدرّسون في معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو

كان المدرّسون في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية

الحكومية فونوروغو لهم دور خطير في التربية و التعليم. عدد مدرس في معهد

"أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو 13, عدد مدرسة في

معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو 24.

تركيب المدرسين 37 مدرسا, يحتوي على 12 مدرسا يعلمون صباح اللغة و 10 مدرسا يعلمون تعليم اللغة و 12 مدرسا يعلمون مادة القرآن و 3 مدرّسين يعلمون مادة الاخلاق و 3 مدرّسين يعلمون مادة التحفيظ.

هـ. أحوال الطلاب في معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

و في السنة 2016-2017 تسكن في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو 98 طالبات. فالبيان التفصيلي على ذلك الطالبة كما يلي :

الجدوال

الطالبة المقيمين في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو كما يلي :

رقم	المستوى	مرأة
1	الثامن	3
2	السادس	16
3	الرابع	9
4	الثاني	98
جملة		126

ل. وسائل معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

كانت الوسائل في معهد الجامعة "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو تساعد عملية التعليم كثيرا. وكذلك في معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، كانت وسائل معهد تستطيع أن توضح الطلاب ليتعلموا في المعهد ، و الوسائل الموجودة في معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي:

الجدوال

وسائل معهد "أولى الأبصار" بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

رقم	الإسم	العدد	الحالة
1	بنيان معهد	2	حسن
2	مصلى	1	حسن
3	غرفة النوم	54	حسن
4	حمام	27	حسن
5	مكان الاجتماع	1	حسن
6	مقصف	1	حسن
7	مطبخ	1	حسن
8	موقف	1	حسن

2. عرض البيانات الخاصة

أ) عرض البيانات الخاصة عن تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017

معهد أولى الأبصار هو المعهد تحت رثاة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. ينقسم معهد أولى الأبصار الى قسمين وهو معهد أولى الأبصار للرجال و معهد أولى الأبصار للبنات. التعليم في معهد أولى الأبصار كثيرة وهو صباح اللغة الذى يعلم المفردات العربية, و تعليم الكتاب الذى يعلم الكتاب باللغة الجوية, و تعليم القرآن الذى يعلم القرآن وقرائتها, و تعليم اللغة الذى يعلم اللغة العربية, و تحفيظ الذى يعلم حفظ جزء عم. من ذلك خطوات تأخذ الباحثة بحث في معهد أولى الأبصار للبنات وتأخذ تعليم اللغة.

تعليم اللغة هي تعليم اللغة العربية الذي جرى ثلاث مرات في الأسبوع، وهي في يوم الاثنين والثلاثاء والأربعاء في الساعة الرابعة مساءً. ينقسم تعليم اللغة إلى عشرة فصول ويتكون من 12-13 طالبا لكل فصول. تلك الطالبة هو الطالبة مستوى الأولى في ا لجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو التي عندها خليفة الدراسية مختلفة.

لفصل تعليم اللغة عشرة معلمين الذى تتكون من ثمانية معلمين و معلمتين. وهو يستخدمون طريقة التعليم المختلفة. نجاح الطالبة و فهم نحو المادة نستطيع أن نلاحظ من طرق التعليم المختلفة.

وقال أستاذ كوسوويو (Kuswoyo), وهو المدرس في تعليم اللغة:

نستجدم طريقة الممارسة في تعليم اللغة، بعد نقرأ أو نعمل ما كان في الكتاب ثم نمارس جعله شفويا او تحريريا لكي الطالبة المستخدمة لتحدثنا وكتابة مع أمثلة من المفردات في كتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " لقد حفظت.⁵²

يستخدم المدرس في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" و يشتمل فيه المواد الدراسية العربية الخاصة للمبتدئين الذين لم يتقنوا تعليم اللغة العربية. يتكون الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو من المواد متنوعة. المواد في الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" أربع مهارات، وهي مهارة الاستماع و مهارة القراءة و مهارة الكلام و مهارة الكتابة. و من أربع مهارات الموحوزة، كانت مهارة الكتابة أكثر المواد فيه. في الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" لمهارة الكتابة تمرينات كثيرة.

⁵²انظر إلى نسخة التبايل برمز، 01/ARA/ U/ 02-VI/2017، الملحققة في هذا البحث

وأما المواد في هذا الكتاب مناسب بأهداف تعليم اللغة العربية التي قرره المعلم. ولهذا الكتاب 18 ابواب المتعلقة بالحياة اليومية عند الطالبات وهي:

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. التعارف | 10. الدعاء |
| 2. الطعام | 11. من ايات الله |
| 3. اعضاء الجسم | 12. الكواكب والنجوم |
| 4. النظافة | 13. اسرة على |
| 5. الأسرة | 14. البيت |
| 6. وسائل المواصلات | 15. الغائب |
| 7. العلم والعلماء | 16. الضمائر |
| 8. الصحة والمرض | 17. العلم والعمل |
| 9. أخلاق المسلم | 18. بلال ابن رباح |

وقال أستاذ مخلص هدى (Mukhlis Huda), مدرس اخر في تعليم اللغة:
 في الخفيفة ان المواد في الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير
 الناطقين بها " سهلة للطالبة التي قد تعلمت اللغة العربية.
 المواد في هذا الكتاب يتكون من التمرينات المختلفة المشتملة
 من اربع مهارات , والموضوع فيه متعلق بالحياة اليومية عند
 الطالبات.⁵³

⁵³ انظر إلى نسخة التبايل برمز، 02/ARA/ U/ 02-VI/2017، الملحقه في هذا البحث

بستخدم المعلم طريقة الإملاء في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب

"اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات

بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو أولاً, طالب المعلم الطالبة ان تتقدم امام الفصل. ثم قرء المعلم الجملة والطالبة تكتبها على السبورة. يهدف الإملاء إلى تطوير مهارات الطالبة في مراقبة مفردات أو كلمات أو النص المكتوبة لنقلها أو نسخها إلى سبورة أو كراستهم. باستخدام طريقة الإملاء في تعليم الكتابة المعلم يعرف مهارة الكتابة ومهارات الإستماع من الطالبة. إذا كان هناك الطالبة القادرين على الكتابة باستخدام الإملاء بعد ذلك على الفور أن تجلسوا، ولكن إذا كان هناك الطالبة الذين لم يتمكنوا باستخدام الإملاء فلذلك المعلم يعطي التمارين والأسئلة بشكل مستمر.

جاءت الطالبات من مجموعة واسعة, من الخلفيات التعليمية المختلفة

امامهن المعلم العمومية والمدرسة الإسلامية والمدرسة معهدية. وهذا يؤدي إما من قدرة الطالبة المختلفة. ولذلك ينبغي على المعلمين ان يكونوا لهم الطريقة المتنوعة في اجراء التعليم.

وقال أستاذ كوسوويو (Kuswoyo) في تعليم اللغة:

في الحقيقة, لكل طالبة كفاءة اساسية في نيل المواد الدراسية

بهذا المعهد, اما في حفظ المفردات او تمييز بين الإسم

والفعل. ولكن بعض الطالبة لهم مشكلة في الكتابة وكذلك

54 حفظ المفردات. وهذا الإختلاف الخلفيات التعليمية لهن.

من الخلفية التعليمية المختلفة في السابق, أن الطالبة الساكنات في معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو 95 طالبة التي تتكون من 50 طالبة من المدرسة العمومية و 25 طالبة من المدرسة الإسلامية و 20 طالبة من المعاهد الإسلامية.

وهذا كما قالت ألقى أولى النهى (Ulfa Ulin Nuha) رئيسة المنظمة

لمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو التالي:

واستنادا إلى ملاحظات البيانات الموجودة , أن الطالبات الساكنات في معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو 95 طالبة التي تتكون من 50 طالبة من المدرسة العمومية و 25 طالبة من المدرسة الإسلامية و 20 طالبة من المعاهد الإسلامية.⁵⁵

الخلفية التعليمية تسبب الى إختلاف الكفاءة لهم. ولذلك أخذنا المعهد

الإختبار التحريري المعرف كفاءة تهن الاساسية قبل إجراء التعليم. هدف هذا

الإختبار لمعرفة القدرة الأساسية عند الطالبة. ومنها سوف يقتم المعهد

الطالبات ألى فصول مناسبة بنتجتهن.

⁵⁴انظر إلى نسخة التبايل برمز، 01/ARA/ U/ 02-VI/2017، الملحقه في هذا البحث

⁵⁵انظر إلى نسخة التبايل برمز، 01/ARA/ M/ 02-VI/2017، الملحقه في هذا البحث

كما قال الأستاذ مخلص هدى (Mukhlis Huda):

إذا فصلى *M1* (فصل لطالبات لهن نتيجة عالية) لطالبة

كفاءة متجانسة إلى حد ما، متجانس يعنى كل الطبقة قد

يفهم اللغة العربية و محادثة اللغة العربية, ولكن لم تستطيع

رد محادثتى باستخدام العربية.⁵⁶

بناء على ما ذكر فى السابق, فتنقسم تعليم اللغة الى فصلين. أولاً,

الفصل فيه طالبات لهن نتيجة جيدة, ولهن فى بعض المهارات اللغوية, كالقراءة

والكتابة والإستماع والكلام, ولهذا القسم خمس فصولاً. وثانياً, فصل فيه

طالبات لهن نتيجة مقبول, و أكثر منهن طالبات من المدرسة العمومية, ولهذا

القسم خمس فصول.

مع الفرق القدرة ثم يجب ان يكون المعلم الذكية فى تخصيص الطبقة

واختيار الطريقة الصحيحة المناسبة فى التعلم.

⁵⁶ انظر إلى نسخة التبايل برمز، 02/ARA/ U/ 02-VI/2017، الملحقه فى هذا البحث

ب) عرض البيانات الخاصة عن المشكلات في تعليم الكتاب ة باستخدام
الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار
للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-
2017

من نتيجة الملاحظات والمقابلات وجدت الباحثة البيانات المتعلقة
بالمشكلات التي يواجهها المعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية
الحكومية فونوروغو في إجراء تعليم اللغة. في كل درس مشكلات،
والمشكلات في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير
الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو العام الدراسي 2016-2017, هو:

- 1) الصعوبة في فهم معنى الكلمة العربية
- 2) الصعوبة في كتابة الكلمة العربية
- 3) وقت التعليم الناقص / قلة وقت التعليم
- 4) طرق التعليم المستخدمة في كل المقابلة غير مختلفة

كما قال الأستاذ مخلص هدى (Mukhlis Huda):

إذا نظرنا الى اربع مهارات في اللغة العربية كانت الكتابة
من أضعف المهارت عند الطالبات. وكذلك التمرينات،
والقراءة، والحوار، و المفردات في الكتاب "اللغة العربية
للمبتدئين غير الناطقين بها" صعبة عند الطالبات في

السنة الأولى، لأن لا تفهم كثيرا اللغة العربية ولم يتعلم كثيرا في مدارسهم الماضية.⁵⁷

كما قالت ألقى أولى النهى (Ulfa Ulin Nuha) رئيسة المنظمة لمعهد

أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو التالي:

عرفت المشكلات بعد محادثة مع المعلم ان الطالبات لا تنزل ضعيفة في كتابة الدرس. وعلاوة على ذلك، عند استخدام طريقة الإملاء، نحن لم يقدرن على أن يخبرن بين حرف المنفصل و حرف المتصل. وبذلك قدرة الطالبات في كتابة العربية لا يزال ضعيفة.⁵⁸

كما قال الأستاذ كوسويو (Kuswoyo)، وهو:

وكانت المشكلات في تعليم اللغة هي وقت ا لتعليم قصيرة جدا و ناقصة ، وينبغي أن يكون خمس مرات في الأسبوع، ولكن جاز ان يكون أقل من خمس مرات الواجبة الأولى ليس الواجبة الأولى للطالبات⁵⁹.

للتالبات من المدرسة السانوية والعمومية والمعاهد كفاءة مختلفة.

وعلى المدير ان يختار الطريقة الجذابة والمناسبة بالتالبات في تعليم اللغة.

⁵⁷ انظر إلى نسخة التبادل برمز، 02/ARA/ U/ 02-VI/2017، الملحق في هذا البحث

⁵⁸ انظر إلى نسخة التبادل برمز، 01/ARA/ M/ 02-VI/2017، الملحق في هذا البحث

⁵⁹ انظر إلى نسخة التبادل برمز، 01/ARA/ M/ 02-VI/2017، الملحق في هذا البحث

كما قال نور أفطرى (Nur Afitri) طالبة في فصل تعليم اللغة هي:

لنا صعوبة كثيرة. منها, ان شرح المعلم غير مفهومة. و نحن لا نهتم لأن وقت التعليم مساء و قد تعبنا من الجامعة. ثم إذا كان من الكتابة في الإملاء لان تنزل كيفية ربط الآيات.⁶⁰

وتقول ايضا الطالبة ييسى إلياسارى (Yesy Elyasari) في تعليم اللغة: من حيث التعليم ما عندي مشكلة، لأن بعض المعلم كما الأستاذ فضلي مريحة وقرينة معنا , و نستطيع ان نفهم ما شرحه سهلا. ثم إذا كان من الكتابة لي مشكلة. لم أستطيع أن بين الأحرف التي يمكن توصيلها والتي لا تستطيع.⁶¹

(ت) عرض البيانات الخاصة عن التقويم في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو العام الدراسي 2017-2016

تقويم تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية

⁶⁰ انظر إلى نسخة التبادل برمز، 02/ARA/ S/ 02-VI/2017، الملحق في هذا البحث

⁶¹ انظر إلى نسخة التبادل برمز، 01/ARA/ S/ 02-VI/2017، الملحق في هذا البحث

فونوروغو متنوعة، بدءاً من الإمتحان الشفوي الى الإمتحان التحريري . فيه أيضا تقييم يومي و تقييم سنوي.

التقييم اليومي هو التمرينات اليومية وأجدها المدرس كل يوم في عملية تعليم اللغة. نموذج تقييم اليوم متنوعة ايضا, وهي إجابة الأسئلة من التمرينات في الكتاب الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " , وحفظ المفردات الجديدة من كل باب, و يصنع المحادثة لها وجد في الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " ولكن باستخدام لغة الطالبات نفسها. واجابتها باستخدام كفتهن. اما تقييم السنوي نوعان, وهو الإمتحان للمستوى الأول هو الامتحان الذي يجرى بعد ستة أشهر والإمتحان للمستوى الثاني هو الامتحان الذي يجرى بعد ستة أشهر الثاني لكل عام الدراسي.

وهذا كما قاله أستاذ كوسويو(Kuswoyo), تقييم في تعليم اللغة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هو:

التقييم في الفصل تعليم اللغة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو نوعان, وهو تقييم يومي و تقييم سنوي. تقييم يوم وهي إجابة الأسئلة من التمرينات في الكتاب الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " , وحفظ

المفردات الجديدة من كل باب, و جعل محادثة مثل في الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " ولكن باستخدام لغتهن , و الأسئلة واجبتها بلغة الطالبات. اما تقييم السنوي نوعان , وهو الإمتحان مستوى الأول هو الامتحان الذي يجرى ستة أشهر الأول كل عام الدراسي , إمتحان مستوى الثاني هو الامتحان الذي يجرى ستة أشهر الثاني كل عام الدراسي .

وأضاف ألفا أولى النهى (Ulfa Ulin Nuha) أيضا:

التقييم باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " في معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو نوعان وهو الإمتحان للمستوى الأول و إمتحان للمستوى الثاني . و جدول الإمتحان بمعهد أولى الأبصار مناسبة بجدول الامتحان بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

معايير الأمتحان التحريري يشمل على:

- 1) المفردات
- 2) التمرينات مدروسة في الفصل
- 3) ترجمة الجمل من اللغة الإندونيسية الى اللغة العربية وعكسها
- 4) ترتيب الكلمة حتى تكون جملة مفيدة
- 5) وصف الصورة

والهدف من التقييم باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " في معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هو:

- 1) لمعرفة مدى فهم الطالبة
- 2) لان يكون الطالبات يحفظون المادة
- 3) لان يكون إشارة عند المعلمفى ترقية التعليم بعد معرفة نتيجة الإمتحان عند الطالبات

2) تحليل البيانات

أ) تحليل البيانات عن تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية

للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة

الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017

كان معهد أولى الأبصار تحت رعاية الجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو. ينقسم معهد أولى الأبصار إلى قسمين هو معهد أولى الأبصار

للرجال و معهد أولى الأبصار للبنات. و سكن فيها المعلمون أو الذين

ساعدوا في تأليفها. وكذلك المشرفين والمشرفات المقبولة من عدة أنواع من

الاختبارات والمقابلات، و الأخير هي الطلبة . ان الطلاب المقيمين في معهد

أولى الأبصار لديهم نتيجة ناقصة في قراءة القرآن حين الإمتحان لدحول

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. وبذلك وجب عليهم أن يقيموا في

معهد أولى الأبصار بهدف تحسين قراءتهم القرآن. يجب أن يقيموا الطلاب في

معهد أولى الأبصار قدر سنة أو المستويين. لأن في العام الدراسي سيحل محل الطلاب الجدد الملتحقين منهم أيضا في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. وبناء على نتائج العرض البيانات هناك أنواع من التعليم في معهد أولى

الأبصار. تطور معهد أولى الأبصار التعليمية الإضافية للطلاب المقيمين في معهد أولى الأبصار كما يلي: صباح اللغة, تعليم اللغة, تعليم الكتاب, تعليم القرآن و التحفيظ. يرجى بذلك أن تساعد الطالبة على زيادة المعرفة عن الدينية و الأفضل إذا تطبيقه في الحياة اليومية.

من انواع التعليم السابقة تكزت بحثها أبحاثها في تعليم اللغة .والتعليم اللغة هو تعليم اللغة العربية الأساسية. وانما تعليم اللغة في معهد أولى الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو باستخدام الكتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها" الذي الفه الأستاذ نصر الله الماجستير و الأستاذة جفري نغراوياتي. جدى هي تعليم اللغة العربية ثلاث مرات في الأسبوع، وهي في يوم الاثنين والثلاثاء والأربعاء في الساعة الرابعة مساء. ينقسم تعليم اللغة إلى عشرة فصول ويتكون من 12-13 طالبا لكل فصول. هم الطلاب في مستوى الأولى في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو الذي لديهم خلفية الدراسية المختلفة.

انما المعلمين في فصل تعليم اللغة أفضاهم المستخرجون من لخريجي معهد أولى الأبصار الذين يدرسون في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. بل وجد أيضا المعلم الخريج من غير معهد أولى الأبصار ، يسمح لهم باتفاق مع الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. لأن وقع معهد أولى الأبصار تحت

رعاية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو فتظامه وفقا باتفاق الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

تعليم اللغة باستخدام الكتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها". كان المواد في الكتاب بسيطة، فصارت مناسبة إذا استخدمت بطلبة معهد أولى الأبصار التي لم يعرفو اللغة العربية. ينقسم المواد في الكتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها" في أربعة المهارات، وهو مهارة الاستماع ومهارة القراءة ومهارة الكتابة ومهارة الكلام.

من المهارات الموجودة، هناك مهارة واحدة تكون أكثر المادة في كتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها" فهو مهارة الكتابة. الكتابة هي إعادة ترميز اللغة المنطوقة في شكل خطى على الورق، من خلال اشكال ترتبط، وفق نظم معروف اصطلاح عليه اصحاب اللغة في وقت ما بحيث بعد كل شكل من هذه الأشكال مقابلا لصوت لغوي يدل عليه. وذلك بغرض نقل أفكار الكاتب ورائه ومشارعه الى الآخرين، بوصفهم الطرف الاخر لعملية الاتصال. والكتابة تتضمن مهارة اليه، مع مهارات عقلية معقدة.⁶²

ان مهارة الكتابة العربية لطلبة معهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو مختلفة. نصف منهن قد قادرة لأن من المدرسة العالية أو المعهد. ونصف منهن لم يقدر في كتابة اللغة العربية.

من عرض البيانات السابقة نعرف بأن قدرة كل الطالبة مختلفة. وهذه متأثرة من عدة عوامل. من ناحية الظاهرية، لم ينقص طلبة معهد أولى الأبصار الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو شيئ وهذا يعانى بأنهن قد استعدت في

⁶²مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة المتشر والتوزيع سيف الدين المهراني، 2005) 205

تعليم اللغة. ولكن من ناحية النفسية لكل الطالبات أكبر التأثيرات على قدرتهن لإختلاف خلفية تعليمهن.

أن كل فرد هو الوحدة بين واحد مع الآخر. نظر الإختلاف من جانبين هما الأفقية والعمودية. فأن الإختلاف الأفقية هي الفروق الفردية من الجوانب العقلية, مثل مستوى الذكاء من المواهب, الرعة, والذاكرة الأنفعال و غيرها. وأما الإختلاف العمودية هي الفروق الفردية من الجوانب المادية, مثل الشكل و الطول وكبر الجسم والطاقة و غيرها. وكل جنب من الجوانب الفردية يتأثر كثيرة بأنشطة ونجاح التعليم.

كان الفروق الفردية يسبب بعاملين, هما الوراثة والبيئة. كلا العاملين تؤثر على نمو وتطور الطالبات. لا أحد متساويا, من الأحد ولكن مازال بتأثر كلا العاملين و أن في الخفيفة.⁶³

لكل طفل أو شخص في هذا الدنيا قدرة، لأحد يولد في الدنيا دون القدرة ليعمل شيئا. من الطفل أن يبكي فقط، ثم يصوت، ويزحف، ويمشى وينمو و بمرور الوقت, يقدر على أن يفعل أى شىء حين البالغ. كما قال نجيب خالد الأمير (Najib Khalid Al-amir) أن القدرة هي شىء الذى يقوم بها الشخص قياما حقيقيا.⁶⁴

مهارات الكتابة عند الأطفال هي القدرة التي يقوم بها الطفل حقيقيا. يجب ان يدرس مهارات الكتابة مند صغير، أثناء في روضة الأطفال، وهذه بسبب على أن قدرة الأطفال في الصغار ما زالت ناعمة, فصار هذا الحال أسهل في توجيههم.

⁶³ عمر هاملينك, *Kurikulum dan Pembelajaran* (جاكرتا: بومي أكسارى, 2010) 92

⁶⁴ نجيب خالد الأمير, *Mendidik Cara Nabi SAW* (بانندوع: فوستاكا هداية, 2002) 166

بدأ الأطفل في أول مرة على تعليم اللغة المنطوقة من تعليم اللغة المكتوبة، فتمر بمرحلة الإنتقال. الفترة الانتقالية هو الانتقال من فهم كتابه تركيب اللغة النحوية. في ذلك الحين, يشكل الطفل في تكوين النص الفعالي، انه مشكلة في تغيير نظام اللغة المكتوبة المستمرة بلا المعارضين. أن الخطوات في تعليم اللغة مختلفة. ولمعرفة مهارات الكتابة لطلبة, استخدم المعلمون طريقة الاملاء. الإملاء لغة هو الإمهال والتأخير, وإطالة الوقت والعمر حتى يتسع الزمن للتمتع بالشيء المحبوب. واصطلاحا هو تصوير اللفظ بحروف هجائه بأن يطابق المكتوب المنطوق في ذوات الحروف, وتراعى في ذلك القواعد الخاصة التي استمدت من الرسم العثماني للمصحف. ومن علمى النحوى والصرف ضبطا وصحة وإعمالا وإبدالاً وتأصيلاً.⁶⁵

من عشرة الفصول في تعليم اللغة، إنما قدرة الطالبات فيها مختلفة. فلمساعدة المعلمين في تعليم اللغة جعلت المشرفة الإختبار لجميع الطالبات. يهدف الإختبار لمعرفة قدرة الطلاب في تعلم اللغة العربية. فجمع نتائج من هذه الإختبارات مند نتيجة العليا الى نتيجة السفلى. بناء على ما ذكر في السابق, فينقسم تعليم اللغة الى قسمين. أولاً, الفصل فيه طالبات نتيجة جيدة, و في بعض المهارات اللغوية, كالقراءة والكتابة والإستماع والكلام, ولهذا القسم خمس فصولاً. وثانياً, الفصل فيه طالبات نتيجة مقبول, و أكثر منهن طالبات من المدرسة العمومية, ولهذا القسم خمس فصول. الطبقات العليا لمن حصل على النتيجة 90-100،

⁶⁵ رضوان, الإملاء نظريته و تطبيقه (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, 2011) 7

وطبقة السفلى لمن حصل على النتيجة 30-40. فإن الهدف بتقسيم فصل تعليم اللغة لتسهيل المعلمين في عملية التعليم.

(ب) تحليل البيانات عن المشكلات في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017 في بعض الأحيان, تفسر عملية التعليم في المؤسسة التعليمية مناسبة بالأهداف المرجوة. ولكن في كثير من الواقع, تأخرت عملية التعليم بعدة الأسباب. فتشرح الباحثة مشكلات الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" في معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هو الصعوبة في فهم معنى الكلمة العربية, الصعوبة في كتابة الكلمة العربية, الوقت التعليم الناقص /قلة وقت التعليم, نموذج التعليم لم يختلف في كل المقابلة.

1) الصعوبة في فهم معنى الكلمة العربية

الصعوبة في فهم معنى الكلمة العربية بسبب ان شرح المعلم غير مفهومة. و الطالبات لا تهتم لأن وقت التعليم مساء و قد تعبت من الجامعة.

2) الصعوبة في كتابة الكلمة العربية

من أكبر المشكلات التي واجهت الطالبات بأنهن لم يطلقن الكتابة العربية اطلاقاً. أنهن لم يقدرن على أن يفرقن بين حرف منفصل و حرف متصل. فحلل هذه المشكلات على الطالبات ان يكثرن التدريبات في

كتابة اللغة العربية وكذلك الحروف الهجائية. فإذا مرت هذه العادات بالجد والنشاط صارت سهلة وقادرة على كتابة الكلمات أو الجملة العربية.

3) الوقت التعليم الناقص / قلة وقت التعليم

وكانت مشكلات في تعليم اللغة هي وقت التعليم الناقص / قلة وقت التعليم ، وينبغي أن يكون خمس مرات في الأسبوع، ولكن في بعض الأحيان يكون التعليم اربعة مرات او ثلاث مرات في الأسبوع. وهذا جاز لهن لأن ليس الواجبة الأساسية بالمعهد.

4) نموذج التعليم لم يختلف في كل المقابلة

تواجه مجموعة متنوعة من مشاكل فيه. كانت المشكلات الظاهرة في فصل تعليم اللغة هي من المعلم نفسه, يستخدم المعلم نموذج التعليم الممل في كل المقابلة. من استراتيجية التعليم , وجدت الطالبات المبتدئة اللاتي لم يفهمن كثيرا بتعليم اللغة ويحترن بالمحادثة مع أصدقائهن. وبدأ إدراك المعلم في التفكير عن كيفية الطرق لجعل الطلاب المبتدئين لا يملون بعملية التعليم ويصير مجذبة في تعليمها.

ورأت الباحثة عن مشكلات تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" ، قد تكون من الطالبات او المعلم او المعهد لأن هذه الثلاثة تتعلقهنّ على وجود تحصيل أهداف التعليم. أما مشكلات التعليم من جهة الطالبات هي ان شرح المعلم غير مفهومة و مادة الإملاء هن لم يستطعن أن يفرقن الأحرف المتصلة والمنفصلة ، وأما مشكلات التعليم من جهة المعلم هو شرحه في المادة غير مفهومة، وأما

مشكلات التعليم من جهة المعهد هي بيئة المدرسة التي يجب على الطالبات فيها كثرة الوظيفية.

ومن النظرية المذكورة رأَت الباحثة أن مشكلات في تعليم اللغة باستخدام الكتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها" في معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هو الصعوبة في فهم معنى الكلمة العربية، الصعوبة في كتابة الكلمة العربية، الوقت التعليم الناقص / قلة وقت التعليم، نموذج التعليم لم يختلف في كل المقابلة.

(ت) تحليل البيانات عن التقويم في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017

التقويم اصطلاحاً يدل على العملية التي تستخدم فيها نتائج القياس وأي معلومات يحصل عليها بوسائل أخرى مناسبة، في إصدار حكم على قيمة خاصة معينة لدى المتعلم او على جانب معين من جوانب المنهج.⁶⁶

وأحيانا التقويم بمعنى الإختبار والقياس. وهناك أية النتيجة التي قد أستعمل في اي مدرسة خاصة في المدرسة العربي ة، وهي مردود (4-0)، ناقص (5)، مقبول (6)، جيّد (7)، جيد جدًا (8)، وممتاز (10).⁶⁷

⁶⁶ إبراهيم بسيوني، عميرة المنهج وعناصره (القاهرة: دار المعارف، 1991)، 250.

⁶⁷ فخر الدين، *Tehnik Pengembangan Kurikulum Pengajaran Bahasa Arab* (جوكرجاكارتا: كلوبال

ومن جهة التربية ينقسم التقويم إلى أربعة أقسام:

- 1) للتشكيلة (selective)
- 2) للتشخيص (diagnosa)
- 3) للركز (placement)
- 4) الة التقويم (evaluation)⁶⁸

رأت الباحثة أن التقويم التي تستخدم في تعليم اللغة باستخدام الكتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها" في معهد أولى الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يهدف الى فهم الطالبات عن تعليم اللغة العربية جيدا. عقد التقويم بعد انتهاء شرح المعلم عن المادة من كل الباب المدرس، وبهذا التقويم كان المعلم يعرف حالة الطالبات عن المادة التي شرح فيها المدرس. واستخدم المعلم التقويم في اخير المستوى الدراسي، وبهذا التقويم كان المعلم يعرف عن نتيجة الطلاب من كل المستوى.

ومن المقابلة مع المعلم و المنهج الدراسي أنّ التقويم في تعليم اللغة في معهد أولى الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هو باستخدام الكتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها". وأما تشكيل التقويم بشكل الإمتحان. وتفصيل الإمتحان في معهد أولى الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو كما يأتي:

⁶⁸ حمدان أحسان وفؤاد حسان، Filsafat pendidikan Islam (باندونج: فوستاكا ستيا، 2007). 215-

- 1) الإمتحان الشفوى والتحريري من التمرينات في كتاب "اللغة العربية لغير الناطقين بها" كلى يوم
- 2) الإمتحان لمستوى الأول وهو الامتحان الذي يجرى ستة أشهر الأول لكل العام الدراسي.
- 3) الإمتحان لمستوى الثاني هو الامتحان الذي يجرى ستة أشهر الثاني لكل عام الدراسي.

ورأت الباحثة أن اصطلاح التقويم والإمتحان مردفان، وهما يستعملان عن نتائج الطالبات عند الدراسة او بعد الدراسة، واستعمل الإمتحان في كل وقت يساعد المدرسة على اهداف التعليم، كاستعمل الإمتحان العلاجية تساعد على الطالبات ان يصلوا معايير اكمال الدرجة، وسائر الإمتحان الأخرى تناسب على هدف الإمتحان. الإمتحان التحريري وهو:

أ). يجرى الإمتحان التحريري لجميع الطالبات من كل فصل

ب). السؤال كتبه المعلم

ج). معيار تقويم حد الأدنى

د). عدد السؤال خمسة و عشرين. يتكون من:

1. ترتيب الجملة, عدد السؤال: 5 سؤال

الفئة: السهل

2. وصف الصورة, عدد السؤال: 5 سؤال

الفئة: السهل

3. اكمال الفراغات بالكلمات المناسبة, عدد السؤال: 5 سؤال

الفئة: المستوى

4. املاء الفراغات في الجدول, عدد السؤال: 5 سؤالاً

الفئة: الصعب

5. جملة مفيدة, عدد السؤال: 10 سؤالاً

الفئة: الصعب.

ومن البيانات المذكورة ترى الباحثة أن الإمتحان الذي تستعمل في معهد أوى الأبصار بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو الإمتحان التحريري باستخدام الكتيب "اللغة العربية لغير الناطقين بها" هو لترقية مهارة الكتابة و القراءة و الكلام و الإستماع عند الطالبات. فلذلك ترى الباحثة أن الإمتحان المستخدمة فيه صحيح. وتبغى على المعهد أوى الأبصار ان تخبر ه الى جميع الطالبات قبل الإمتحان مباشرة. وكثرة تكوين الإمتحان على الطالبات في استعماله. لكن إذا كانت المدرسة تصنيف القانون في الإمتحان، فيصير هذا الامتحان الة.

رأت الباحثة ان التقييم أو الإمتحان في المدرسة قسمان، هما الإمتحان الشفوي والتحريري، واما رأي الباحثة عن الإمتحان الشفوي، هو يزيد على الطالبات عند تجريبية المادة، ونقص الخطاء عند نطق المقراء. وأما رأي الباحثة عن الإمتحان التحريري، ان الطالبات يتعلمن المواد الإضافية بوجود الإمتحان المتنوعة.

ومن المقابلة مع المعلم أن اهداف تقويم فى تعليم اللغة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " فى معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هى:

- 1) لمعرفة مدى فهم الطالبة
 - 2) لان تكون الطالبات يحفظن المادة
 - 3) لان يكون إشارة عند المعلم ترقية التعليم بعد معرفة نتيجة الإمتحان عند الطالبات
- ورأت الباحثة أن أهداف التقويم فى تعليم اللغة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها " فى معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو تماما. لأن فيها يشمل على أهداف العام والخاص ومطابقا بالنظرية المذكورة لأن أهداف التقويم من جهة أهداف العام هو اختيار الإستراتيجيات التعليمية وإختيار المناهج وإختيار المادة فى المستقبل.

الباب الخامس

الإختتام

﴿أ﴾. الخلاصة

وفقا بنتيجة البحث استخلصت الباحثة في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغوالعام الدراسي 2016-2017 كما يلي:

1. إنَّ التعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها"

بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017 هو قراء المعلم المادة، وتكتب الطالبات عنها، ثم شرح المعلم من المادة حتى تفهم الطالبات ما شرحه. وتأتى الأمثلة بلغة العربية على السبورة. وبعد ذلك أعطى المعلم الفرصة الى الطالبات ان تسأل عن المادة التي غير مفهومة. و يستخدم المعلم طريقة الإملاء في عملية التعليم.

2. إنَّ المشكلات في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب "اللغة العربية للمبتدئين غير

الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017 هو الصعوبة في فهم معنى الكلمة العربية، الصعوبة في كتابة الكلمة العربية، الوقت التعليم الناقص / قلة وقت التعليم، نموذج التعليم لم يختلف في كل المقابلة.

3. إنَّ التقويم في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير

الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو العام الدراسي 2016-2017 هو قسمان، هما التقويم اليومي والتقويم السنوي. التقويم اليومي هو التمرينات اليومية وأخذها المدرس كل يوم في عملية تعليم اللغة. اما التقويم السنوي نوعان, وهو الإمتحان للمستوى الأول الذي يجرى بعد ستة أشهر والإمتحان للمستوى الثاني الذي يجرى بعد ستة أشهر الثاني لكل عام الدراسي.

ب. الإقتراحات

وقد عرفت وفهمت الباحثة جميع المسائل التي تتعلق في تعليم الكتابة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" بالمعهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو العام الدراسي 2016-2017, فالباحثة تقدّم الإقتراحات ، وهي :

1. ينبغي على معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو ترقية فهم المدرس عن تعليم اللغة باستخدام الكتاب " اللغة العربية للمبتدئين غير الناطقين بها" حتى يستطيع المعلم في استخدامه عند تدريسه.
2. ينبغي على معهد أولى الأبصار للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو ترقية قدرة الطالبات حتى يكون ناجحة وماهرة ولهن الكفاءة في مهارة اللغوية العربية الأربعة.

قائمة المراجع

أ. مراجع العربية

الغلايينى، مصطفى، جامع الدروس العربية، كيرو: التوفيقيّة، 2013.
أرشد، أزهري. مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، أوجونج فاندانج: الأحكام،
1998.

مألف، لوف، المنجد فى اللغة والأعلام، بيروت: دار المشرق: ١٩٨٦.
الحولى، محمد على. أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض: المملكة العربية السعودية،
١٩٨٦.

رسلان، مصطفى. تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005.
يونس، فتحى على. تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجناب، القاهرة: دار الثقافة
للطباعة والنشر، 1978.

الغالى، ناصر عبد الله و عبد الحميد عبد الله. أساس إعداد الكتاب لتعليمية
لغير الناطقين بالعربية، دار الإعتصام، 1991.

طعيمة، رشدي أحمد. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين، الرباط: إيسبكو، 1989.
الشنطى، محمد صالح. المهارة اللغوية، دار الأندلس للنشر والتوزيع، 1417.
عبد الله، عمر الصديق. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطريق - الأساليب -
الوسائل، الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع، 2008.

بسيوني، إبراهيم. عميرة المنهج وعناصره، القاهرة: دار المعارف، 1991.
واخرون، يحيى حامد هندام. المناهج أسسها - تخطيطها - تقويمها، القاهرة: دار
النهضة العربية، 1973.

مركز، على احمد. تدريس فنون اللغة العربية

مدكور, على احمد. المراجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى, القاهرة: دارالفكر الغربى, 2010.

رضوان, الإملاء نظريته و تطبيقه ,مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, 2011.

﴿ب﴾ . مراجع الإندونيسيا

النهى، أولى . Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab , جوغجاكرتا: DIVA Press، 2012.

أيفندي، أحمد فؤد. Metodologi Pengajaran Bahasa Arab , مالنج، مشكات، 2004.

الحامد، عبد و أورى البحر الدين وبصري مصطفى. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Materi dan Media , مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية فريس، 2008.

روسمان Model-model Pembelajaran mengembangkan profesionalisme guru, جاكرتا: رجاوالى فريس, 2012.

فرينسا, دوينى جوينى. Manajemen Peserta Didik dan Model Pembelajaran , باندوع: الفايتا, 2015.

هملك، عمر. Kurikulum Dan Pembelajaran (جاكرتا: بومى أكسرا, 1995.

سارديمان, Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar , جاكارتا: راجا جرافيندو فرسادا, 2006.

- علي، محمد. *Guru dalam Proses Belajar Mengajar*, باندونج : سينار بارو الغينسيندو، 2003.
- سوجانا، نانا. *Cara Belajar Siswa Aktif dalam Proses Belajar Mengajar*, باندونج : سينار بارو الغينسيندو، 1993.
- أرشاد، أزهار. *Bahasa Arab dan Metode pengajarannya*, جوغجاكارتا : فوستاكا فلاجار، 2004.
- الدين، راضية زين. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab (يوكياكارتا: فوستاكا رحلة غروف)*، 2005.
- الدين، فخر. *Tehnik Pengembangan Kurikulum Pengajaran Bahasa Arab (جوگجاكارتا: كلوبال فوستاكا أوتاما)*، 2006.
- أحسان، حمدان وفؤاد حسان. *Filsafat pendidikan Islam (باندونج: فوستاكا ستيا)*، 2007.
- سوديچونو، اناس. *Pengantar Evaluasi Pendidikan (جاكرتا، ف. ت. راجا كرافيندو فرسادا)*.
- مرغونو، *Metodologi Penelitian Pendidikan (جاكرتا: رينيكاجفتا)*، 2003.
- موليوع، ليكسي ج. *Metodologi Penelitian Kualitatif (باندوع: رماجا رسدكريا)*، 2000.
- هادي، سوترينسو. *Metodologi Research*.
- سوغيونو، *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D (باندوع: ألف بيتا)*، 2014.
- سوغيونو، *Memahami Penelitian Kualitatif (باندونج: الفاييتا)*، 2005.

العمير, ناجيب خالد. Mendidik Cara Nabi SAW, باندوغ: فوستاكا هدايتو 2002.
أيفندي, مخلصان. Komunikasi Orang Tua Dengan Anak, فونوروغو: الجامعة
الإسلامية الحكومية فونوروغو, 2012

